

SECCIÓN INTERNACIONAL DE NOTAS, COMENTARIOS, NOTICIAS, ARTÍCULOS DE EXTENSIÓN REDUCIDA Y VALORACIONES DOCTRINALES DE CONTENIDO CRÍTICO Y METODOLÓGICO

LEGAL PROTECTION OF THE ENVIRONMENT IN THE REGION OF THE BLACK SEA COASTAL ZONE OF THE REPUBLIC OF BULGARIA: CURRENT PROBLEMS¹

George PENCHEV²

ABSTRACT: This scientific study is dedicated to the legal protection of the environment in the region of the Black Sea coastal zone in Bulgaria. Its actuality is related to increasing degradation of the environment in this region. The attention is paid to legal measures for the protection of the environment in this region according to some special and general domestic laws as well as to liability for infringement of the existing Bulgarian legislation in this field. Finally, some general conclusions and recommendations are given from the examined regulation.

KEY WORDS: Protection of the Environment, Black Sea Coastal Zone, Republic of Bulgaria.

РЕЗЮМЕ: Това научно изследване е посветено на правната защита на околната среда в региона на Черноморското крайбрежие на Република България. Неговата актуалност е свързана с нарастващата деградация на околната среда в този регион. Вниманието е насочено към правните мерки за опазване на околната среда в този регион съгласно специалното и общото национално законодателство, както и към юридическата отговорност за нарушаване на действащото българско законодателство в тази област. Накрая са направени някои по-общи изводи и препоръки, свързани с разгледаната правна уредба.

Ключови думи: Опазване на околната среда, Черноморско крайбрежие, Република България.

1. *Introduction*

The protection of the coast is one of the actual environmental problems in our nowadays because of the increasing degradation of this region on a world-wide

¹ This study is related to the implementation of the Project „Environmental Protection of Areas Surrounding Ports using Innovative Learning Tools for Legislation - ECOPORTIL” with code BMP1/2.3/2622/2017 under the Programme on Transnational Cooperation “Balkans-Mediterranean 2014-2020” of the European Union.

² DSc, Professor in Environmental Law to the Faculty of Law at the University of Plovdiv, Bulgaria.

scale. According to the data of the United Nations Environment Program (UNEP) from 1992, around 60% of the world's population, or nearly 3 billion people live on or within some 100 km of the shoreline³. The UNEP also emphasizes the importance of ports for the development of international trade and transport, as well as the fact that about 95% of world fisheries catch comes from the near-shore areas⁴.

The Black Sea coast of the Republic of Bulgaria is important for the development of the economy, tourism⁵ and the various types of nature use. A number of factors of natural and predominantly anthropogenic nature have a negative impact on the state of the environment of this region of the country, which some authors in Bulgarian specialized ecological literature outline as unfavorable⁶. Natural factors, co-caused in number of cases by anthropogenic activity, are mainly abrasion⁷, landslides⁸, floods of the coast from the sea and climate change. Some Bulgarian scientists show that the north part of the Black Sea coastal zone in Bulgaria, mainly near Varna district is endangered by often landslides processes⁹. As anthropogenic reasons for the abrasion and landslides are shown building activities, including illegal, flood the slopes because of functioning of derivation and sewer canals and the lack of enough drainage equipment in some sites¹⁰. The legal protection against abrasion and landslides has been a subject of scientific research from the author of this study¹¹. The climate change (in its aspect of increasing warming of the planet), caused by pollution of the ambient air with greenhouse gases leads inevitably to

³ See *Saving Our Planet. Challenges and Hopes*, Nairobi: UNEP, 1992, p. 25.

⁴ *Ibidem*.

⁵ On the impact of the tourism on the state of the environment in the coastal areas, see for example Shelton, D., A. Kiss, *Judicial Handbook on Environmental Law*, Nairobi: UNEP, 2005, p. 123.

⁶ See Стойков, Д., Възникване и развитие на геозащитната дейност по Черноморското крайбрежие, в *Брегоукрепване и дълготрайно стабилизиране на склоновете на Черноморското крайбрежие*, София: Проф. Марин Дринов, 1998, с. 11.

⁷ About the essence of the abrasion, see for example: Марински, Й., Проблеми с брегоукрепването на Черноморското крайбрежие, в *Булаква*, София, 2017, № 1, с. 75 и цитираната там литература; Марински, Й., Абразията, причини за активизиране и борбата с нея, в *Брегоукрепване и дълготрайно стабилизиране на склоновете на Черноморското крайбрежие*, с. 120, 126–127; Гергов, Г., Динамика и въздействие на наносите върху крайбрежната плажна ивица, в *Брегоукрепване и дълготрайно стабилизиране на склоновете на Черноморското крайбрежие*, с. 79; *Речник по екология и опазване на околната среда*, София: Партиздат, 1984, с. 16; Половинкин, А., *Физическая география*, Москва: Государственное учебно-педагогическое издательство Министерства просвещения РСФСР, 1959, с. 309.

⁸ About the essence of the landslides, see for example: *Речник по екология и опазване на околната среда*, с. 229.

⁹ See Франгов, Г., Р. Върбанов, Ж. Йорданова, М. Стакев, Съвременна активност на свлачищата по Варненското и Балчишкото крайбрежие, в *Брегоукрепване и дълготрайно стабилизиране на склоновете на Черноморското крайбрежие*, с. 20–27.

¹⁰ See for example, Франгов, Г., Р. Върбанов, Ж. Йорданова, М. Стакев, *Цит. съч.*, с. 23 и цитираната там литература; Гергов, Г., *Цит. съч.*, с. 78–79.

¹¹ See Пенчев, Г., Екологоправна защита на бреговата зона на Черноморското крайбрежие на Република България, в *Брегоукрепване и дълготрайно стабилизиране на склоновете на Черноморското крайбрежие*, с. 170–172; Пенчев, Г., Правна защита срещу свлачищата: превантивни мерки, в *Превантивни дейности за ограничаване и намаляване на последствията от земетресения и свлачища*, София: Сеп-Информа, 2003, с. 260–270; Пенчев, Г., Правна защита на околната среда срещу свлачищата, в *Търговско право*, София, 2013, № 4, с. 109–117.

rising of sea level and, consequently, to the risk of flooding in the coastal areas¹². According to the UNEP, the predicted sea level rise in global by 2030 is 20 cm, and by the end of the century - 65 cm¹³. However, the climate change (in terms of global warming) of the planet leads not only to the risk of flooding of parts of the coastline, but also to a number of other types of deterioration of the environment in this region, such as reducing of soil, loss of biodiversity, difficulties in drinking and domestic water supply, etc. Deterioration of the environment in the region of the Bulgarian Black Sea coast is caused by several anthropogenic factors, such as pollution of the air, water and soil over limit values, uncontrolled disposal of waste and illegal building¹⁴. In relation to it, one of important environmental problems is protection of the coastal beach strip, which is very vulnerable natural resource and its degradation endangers not only tourism but also other natural ecosystems linked with it¹⁵.

The legal protection of the Black Sea coastal zone in Bulgaria includes legal measures in this field according to the sectorial (“special”) and general environmental legislation, as well as to liability for infringement of the legislation. Besides, Republic of Bulgaria is a regular member of the European Union (EU) since 2007 that is why its legislation in the examined field is influenced from the EU law. Hereinafter, in general, will be examined the legal framework for protection of the Black Sea coast under the existing Bulgarian legislation, in force on August 14, 2018.

2. Normative acts on protection of the Black Sea coastal zone of the Republic of Bulgaria

The special law in the examined field is the Black Sea Coast Spatial Development Act, 2007 (BSCSDA – State Gazette (SG), No. 48 of 2007, into force since January 1, 2008, as amended). Subsidiary implementation will find some laws, such as: the Environmental Protection Act, 2002 (EPA - SG, No. 91 of 2002, as amended), the Marine Areas, Inland Waterways and Ports Act, 2000 (MAIWPA – SG, No. 12 of 2000, as amended), the Water Act, 1999 (WA - SG, No. 67 of 1999, as amended), the Spatial Development Act, 2000 (SDA - SG, No. 1 of 2001, as amended), the Regional Development Act, 2008 (SG, No. 50 of 2008, into force since August 31, 2008, as amended), the Waste Management Act, 2012 (WMA - SG, No. 53 of 2012, as amended), the Protected Areas Act, 1998 (PAA - SG, No. 133 of 1998, as amended), the Biological Diversity Act, 2002 (SG, No. 77 of 2002, as amended), the Public Health Act, 2004 (SG, No. 70 of 2004, as amended), the Tourism Act, 2013 (TA - SG, No. 30 of 2013, into force since March 26, 2013, as amended), Access to Public Information Act, 2000 (APIA - SG, No. 55 of 2000, as amended),

¹² See *Нашето общо бъдеще*, София: Д-р Петър Берон, 1989, с. 133; Пенчев, Г., *Правна защита на Черноморското крайбрежие на Република България: екологоправни аспекти*, в *Юридически сборник*, Бургас, 2013, Т. XX, с. 5–6 и цитираната там литература; Shelton, D., A. Kiss, *Op. cit.*, p. 84.

¹³ See *Saving Our Planet. Challenges and Hopes*, p. 22.

¹⁴ See for example Пенчев, Г., *Правна защита на Черноморското крайбрежие на Република България: екологоправни аспекти*, с. 5 и цитираната там литература; *Нашето общо бъдеще*, с. 264–265.

¹⁵ Concerning legal protection of the coastal beach strip in Bulgaria, see for example Пенчев, Г., *Екологоправна защита на бреговата зона на Черноморското крайбрежие на Република България*, с. 163–164 и цитираната там литература.

Concessions Act, 2017 (CA - SG, No. 96 of 2017, into force since January 2, 2018) and Penal Code, 1968 (PC – SG, No. 26 of 1968, as amended), as well as secondary regulations on their implementation.

3. Legal measures for protection of the Black Sea coastal zone of the Republic of Bulgaria

3.1. Legal measures under the BSCSDA, 2007

Hereinafter below will be enumerated some more important legal measures under this act.

Establishment a definition of the legal notion “Black Sea coastal zone” in art. 3, by determination of its territorial scope. In this provision is stated that it shall cover the part of: “the territory of the country in the scope of the security zones under Art. 9 and the isles in the internal sea waters and the territorial sea” (item 1), and “aqua territory of the Black Sea, wide 200 m., measured from the coast line” (item 2).

Special rules on the individual right of the citizens to a free access to the Black Sea coastal zone (art. 4).

This right can be restricted by reasons of national security and national defence, conservancy and control of the national border, protection of natural protected areas and objects, and other reasons, specified by law (par. 3).

Special rules related to the information on the territorial development plans and investment activities in the area of the Black Sea coastal zone (art. 5).

There is relegation in this direction to the APIA, 2000 and Internet site of the respective municipality (par. 1).

Special rules on the use of a coastal beach strip (art. 6-8).

They are related to the definition of the legal notions “coastal beach strip” (art. 6, par. 1)¹⁶ and “sea beach” (art. 6, par. 2)¹⁷, objects of public state ownership among them – sea beaches (art. 6, par. 4), legal possibility for concession on the sea beaches (art. 7, par. 1 - 3)¹⁸ and for rent of sea beaches (art. 7, par. 4 and 5)¹⁹, ban for concession and rent of sea beaches, included in the territory of natural reserves under Annex 2 of the PAA, 1998, as well as “sea beaches for environmentally friendly tourism” included in the annex to BSCSDA, 2007 (art. 7, par. 9)²⁰.

Special rules related to zones for territorial structural protection (art. 9–17a).

¹⁶ In this provision is stated that: “The coastal beach strip is a separate territory, consisting of separate sea beaches, part of the sea shore to its belonging aquatory”.

¹⁷ In this provision is stated that: “The sea beach shall be a territory which is a separate part of the seacoast beach line, covered with sand, gravel and other sediments or rock forms as a result of natural or artificially caused processes by human activity of interaction of the sea and the land. To the territory of the sea beach shall also be included the sand dunes, situated behind the beach line or on the sea beach.”

¹⁸ Subsidiary implementation will play CA, 2017.

¹⁹ The competent body in this field is Minister of Tourism (MT).

²⁰ Definition of the term “Sea Beach for Environmentally Friendly Tourism” is set in par. 1, point (new – SG, No. 20 of 2016, into force on March 15, 2016) of the Additional Provisions of BSCSDA where it is stated that: “Sea Beach for Environmentally Friendly Tourism” is a sea beach, included in the Annex to Art. 7, par. 9, which in view of the natural resources available needs to be saved through conservation of biodiversity and of ecosystems with wise use of natural resources, and on whose territory business activities shall be prohibited”. In the Annex to art. 7, par. 9 of BSCSDA are enumerated 3 sea beaches, named “Irakli”, “Bjala - Karadere” and “Coral”.

Some of them are: a) determination of 2 zones for territorial structural protection, as follows: zone “A” with regime of special territorial structural protection, and zone “B” with specific characteristics of the territory and special regime for protection of the territorial and aquatorial resources (art. 9); b) specific requirements for the use of natural resources in zone “A” (art. 10)²¹; c) permitting of camping in zone “A” outside the categorized campgrounds (art. 10a)²²; d) specific requirements for the use of natural resources in zone “B” (art. 11)²³; e) enumeration of permitted activities in zone “B” (art. 12); f) conditions about issuing of permits for building activities in zones “A” and “B” (art. 13); g) ban for building activities from May 15 to October 1, with exception of urgent breakdown repairing activities and geo-protective measures (art. 15).

Special rules on the spatial development of the Bulgarian Black Sea coastal zone (art. 18-22).

Special rules on the financing of activities related to concessions and rents of the sea beaches and the control over the rent contracts for sea beaches (art. 22a–22e).

Implementation of compulsory administrative measures (art. 22f)²⁴.

3.2. *Legal measures under some other laws*

Hereinafter below, some legal measures will be shown under some laws which have subsidiary implementation in this field.

3.2.1. *Legal measures under SDA, 2000*

Special rules related to the basics of the spatial development (art. 1-98).

Special rules on the spatial development planning, investment proposals and permitting for building activities (art. 99-179).

3.2.2. *Legal measures under MAIWPA, 2000*

Obligation for ships passing the Bulgarian territorial waters and during staying in the Bulgarian ports to observe environmental requirements under national legislation (art. 23, par. 1).

Special rules related to the maritime spatial planning (art. 51a–51g).

Special rules on protection of the marine environment (art. 53-59).

3.2.3. *Legal measures under WA, 1999*

This act plays important role for the protection of sea waters from land-based sources. Some legal measures in this field will be enumerated hereinafter below.

Permitting regime for discharge of pollutants into surface and underground waters (art. 52-87).

Permits are granted by the Minister of environment and waters (MEW).

Adopting of limit values for the quality of waters (art. 118, par. 4, and art. 120, 122, 135).

Monitoring on the state of the waters (art. 169-175).

3.2.4. *Legal measures under TA, 2013*

Indication of the sea beaches as one of the kinds of objects for tourism (art. 3, par. 2, item 6).

Special rules related to the touristic dividing into districts (art. 15-56).

²¹ They also include ban for some activities in the territory of zone “A” (par. 2).

²² In this field there is a relegation to the requirements of the TA, 2013.

²³ They also include ban for some activities in the territory of zone “B” (par. 2).

²⁴ The competent authority in this field is MT.

Special rules on the use and making save of sea beaches (art. 160-164).

3.2.5. *Legal measures under WMA, 2012*

Special rules related to the collection, transport and treatment of waste (art. 29-43).

Special rules on the information, planning and financing of the activities, related to waste (art. 44-66).

Permitting regime and control on activities, related to waste (art. 67-125).

Permits are granted by the Regional Inspectorate on the Environment and Waters to the MEW or the MEW.

3.2.6. *Legal measures under EPA, 2002*

Environmental assessment (art. 81-91).

Environmental impact assessment (art. 81–83 and art. 92-102).

Right to information of the environment (art. 17-31).

Monitoring of the environment (art. 143-147)²⁵.

Working out of environmental strategies and programmes (art. 75-80).

4. *Liability for infringement of the legislation on protection of the Black Sea coastal zone in the Republic of Bulgaria*

Hereinafter below will be shown in brief the separate kinds of liability in this field.

4.1. *Administrative liability*

It is regulated in art. 23–25 of BSCSDA, 2007. These provisions contain a lot of corpus delicti of administrative offences of the requirements of this act.

4.2. *Civil Liability*

This liability is in the kind of tort liability, regulated in art. 170–172 of the EPA, 2002 and art. 46–54 of the Obligations and Contracts Act, 1950 (SG, No. 175 of 1950, as amended).

4.3. *Penal Liability*

Subsidiary implementation will find PC, 1968, and especially its art. 352 (in cases of significant water pollution over limit values), art. 353, par. 1–3 (putting into operation of a plant or thermal power plant before putting into operation its purifying facilities), art. 353a (hiding or disclosing of false information on the state of the water).

5. *Conclusions*

Finally, some general conclusions and recommendations are given from the examined regulation.

The examined legal regulation includes many ecological aspects, that is why, there is a need of efficient collaboration between scientists and practical experts from different branches of sciences and social practice for the purposes of protection of the natural resources in this region.

The complex and complicated character of the environmental problems in the region of the Bulgarian Black Sea coastal zone requires the use of the legal principle of sustainable development, regulated in art. 3, item 1 of EPA.

²⁵ It is carried out through the National Environmental Monitoring System, managed by the MEW, with exception for its environmental noise monitoring component, which is managed by the Minister of Health.

The observance of the legislation on protection of the Bulgarian Black Sea coastal zone is related to considerable financial resources, that is why, there is a need to be used different possibilities on a national, EU and UN levels for financing of activities which cause impact on the state of this natural resource.

BIBLIOGRAPHY

Гергов, Георги, Динамика и въздействие на наносите върху крайбрежната плажна ивица, в *Брегоукрепване и дълготрайно стабилизиране на склоновете на Черноморското крайбрежие*, София: Проф. Марин Дринов, 1998, с. 78–84.

Марински, Йордан, Абразията, причини за активизиране и борбата с нея, в *Брегоукрепване и дълготрайно стабилизиране на склоновете на Черноморското крайбрежие*, София: Проф. Марин Дринов, 1998, с. 120–138.

Марински, Йордан, Проблеми с брегоукрепването на Черноморското крайбрежие, в *Булаква*, София, 2017, № 1, с. 74–80.

Нашето общо бъдеще, София: Д-р Петър Берон, 1989, 356 с.

Пенчев, Георги, Екологоправна защита на бреговата зона на Черноморското крайбрежие на Република България, в *Брегоукрепване и дълготрайно стабилизиране на склоновете на Черноморското крайбрежие*, София: Проф. Марин Дринов, 1998, с. 162–184.

Пенчев, Георги, Правна защита срещу свлачищата: превантивни мерки, в *Превантивни дейности за ограничаване и намаляване на последствията от земетресения и свлачища*, София: Сеп-Информа, 2003, с. 260–270.

Пенчев, Георги, Правна защита на околната среда срещу свлачищата, в *Търговско право*, София, 2013, № 4, с. 109–117.

Половинкин, Александр, *Физическая география*, Москва: Государственное учебно-педагогическое издательство Министерства просвещения РСФСР, 1959, 552 с.

Речник по екология и опазване на околната среда, София: Партиздат, 1984, 288 с.

Стойков, Добри, Възникване и развитие на геозащитната дейност по Черноморското крайбрежие, в *Брегоукрепване и дълготрайно стабилизиране на склоновете на Черноморското крайбрежие*, София: Проф. Марин Дринов, 1998, с. 11–19.

Франгов, Георги, Радослав Върбанов, Живка Йорданова, Милчо Стакев, Съвременна активност на свлачищата по Варненското и Балчишкото крайбрежие, в *Брегоукрепване и дълготрайно стабилизиране на склоновете на Черноморското крайбрежие*, София: Проф. Марин Дринов, 1998, с. 20–29.

Saving Our Planet. Challenges and Hopes, Nairobi: UNEP, 1992, 200 pp.

Shelton, Dinah, Alexandre Kiss, *Judicial Handbook on Environmental Law*, Nairobi: UNEP, 2005, 131 pp.

Recibido el 30 de agosto de 2018. Aceptado el 14 de octubre de 2019

LA DESTREZA DE JUDITH. ESTUDIOS DE CULTURA LITERARIA DEL DERECHO DE JOSÉ CALVO GONZÁLEZ Y SU REPERCUSIÓN EN EL ÁMBITO INTERNACIONAL Y EN PARTICULAR PANAMERICANO

Gonzalo ANA DOBRATINICH

RESUMEN: ABSTRACT DE LA REDACCIÓN DE LA REVISTA. José Calvo González, el máximo especialista español en Derecho y Literatura, escribe sobre la destreza de Judith, dentro de sus estudios sobre Cultura literaria del Derecho. El libro ha sido publicado en Granada por la prestigiosa editorial Comares en 2018, que cuenta con las extraordinarias ediciones de clásicos del Derecho que salen de la inteligentísima pluma de José Luis Monereo Pérez, catedrático nobilísimo y hombre de ciencia y de conciencia que ha orquestado sorprendentes construcciones de docenas de clásicos del Derecho de los siglos XIX y XX. Dobratinich es Investigador del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Conicet) en el Instituto de Investigaciones Jurídicas y Sociales “Ambrosio L. Gioja” (Universidad de Buenos Aires), Profesor (Universidad de Buenos Aires-Universidad Nacional de José C. Paz), Magister en Filosofía del Derecho (Universidad de Buenos Aires). Doctorado en Derecho (Universidad de Buenos Aires – Universidad de Málaga, España). ORCID.

PALABRAS CLAVE: José Calvo González, Gonzalo Ana Dobratinich, José Luis Monereo Pérez, Derecho, Literatura, Práctica Judicial.

Adentrarse en el universo jurídico puede implicar una tarea nada sencilla. El lenguaje específico, los usos concretos, los modismos característicos y las diferentes categorías emergentes distan de ser un espacio fácilmente asequible, no solo a quienes participan activamente en el ejercicio del derecho en sus múltiples formas sino también para aquellos que nunca han tenido un acercamiento directo con estos espacios.

Pensar en la totalidad del Derecho lleva consigo conocer las áreas que lo conforman como tal y lo constituyen como un conjunto sistemático. Esta comprensión holística no solo se logra mediante el ejercicio de la práctica judicial, cuyas actuaciones exigen una comprensión integrada de todo el universo jurídico, sino también a través del desarrollo de consideraciones teóricas. La necesidad de entender al derecho como un saber integral y completo, requiere necesariamente partir de bases epistemológicas y metodológicas capaces de dar estabilidad y precisos insumos que permitan comprender y llevar a cabo su desarrollo. Sea en el ejercicio de manera independiente, la función pública en instituciones judiciales, la formación académica, la actividad docente, el aprendizaje universitario o el interés general, se hace imperioso tener un conocimiento claro y global del derecho.

El espacio epistemológico sobre el cual se ubique el conocimiento del derecho no sólo ayudará a un desarrollo especulativo de la materia sino además a un significativo aporte para la aplicación y ejercicio del mismo. Sin embargo, los supuestos desde los cuales se estudia, comprende y ejerce el derecho en sus diferentes formas, serán espacios signados por la multiplicidad de perspectivas. Diferentes paradigmas participarán en simultáneo, cada uno desde su específico espacio capaz de comprender entramados teóricos,

prácticas determinadas y criterios de aceptabilidad. El diálogo entre las diferentes posiciones tendrá un largo recorrido a los fines de llegar a un concepto de derecho, lo que trae consigo la necesidad de establecer todo un andamiaje que lo sostenga como tal. En este punto, se hace interesante el aporte que realizan determinadas propuestas capaces de revelar la insuficiencia del Derecho para poder pensarse a sí mismo e invitarlo a la conversación con otros saberes. Ello engendrará enriquecedores aportes para poder observar y analizar de manera perspectiva al derecho. Será desde esa propuesta interdisciplinaria, en donde encontramos aproximaciones desde los más diversos saberes, entre los cuales se encuentra la literatura. Espejado frente al derecho, el espacio literario permite pensar, analizar y transformar. La propuesta no será ya a nivel formal y metalingüístico, sino que, por el contrario, se inmiscuirá en los intertextos que conforman el derecho e intentará dar cuentas del contenido de sus categorías. Proponer el vínculo entre derecho y literatura implica la incomodidad, el des-estructuramiento lógico, salir de la quietud que mantiene todo ordenamiento. Contrario a atender en su desenvolvimiento, genera un espacio de des-cubrimiento de la forma en que el universo jurídico se desenvuelve, interpela y constituye en la cultura.

En este orden de ideas, la obra *La destreza de Judith. Estudios de Cultura literaria del Derecho* del reconocido jurista y profesor español José Calvo González de la Universidad de Málaga, se instala como un trabajo esencial para comprender diferentes posicionamientos iusfilosóficos y permitir un acercamiento al espacio jurídico desde el vínculo del derecho-literatura, otorgando mejores herramientas para quienes participan de un modo u otro en la esfera del Derecho.

La excelencia académica de su autor, la estructura de los textos, la revisión detallada, su actualizado contenido y su consciente vinculación con la práctica cotidiana, la ubican como una obra notable y necesaria. El autor nos introduce por inesperados recorridos teóricos que arribarán a un íntegro estudio en torno a la utilidad y concreta aplicabilidad de los “Estudios de Cultura literaria del Derecho”.

Indagar sobre las formas en las que se estructura *La destreza de Judith. Estudios de Cultura literaria del Derecho*, es necesario, pero al mismo tiempo insuficiente. En tanto no solo permite una lectura emparentada a las cotidianas formas de hacerlo, sino que, a su vez, fiel a este contacto constante con lo literario, el recorrido al cual se invita bien podría ser caótico, ilógico e incómodo. Ello no implica dificultad ni enredamientos, tampoco atenta con la estructura ni la seriedad directriz que se propone, sino que, por el contrario, permite el quiebre. Lo lúdico se nos entremete ante la esperada rigidez que todo manual lleva consigo. La estaticidad es transgredida por la esteticidad, una dinámica sumamente interesante y arriesgada al momento de discutir sobre el derecho. Esta propuesta, entre otras grandes cualidades, genera un acercamiento que se debe reconocer, ante un lenguaje jurídico caracterizado por la distancia, el encriptamiento y la vaguedad. Esa forma de lectura permitirá conocer el fenómeno jurídico, lo que implica no solo fotografiar la articulación de su estado, sino también revelar sus desarticulaciones, espacios oscuros, contradicciones, pugnas, en definitiva, como lo indica, la “*parte maldita del Derecho*” (p. XIV).

Necesaria imagen de la literatura para una obra que conversa con el espacio, el libro se presenta como una propuesta “cortasiana” de secuencias sueltas que permite distintas lecturas y por ende diversas interpretaciones.

El placer del texto se expresa en la posibilidad de disfrutar, el permiso para desarmar y volver a moldear nuevamente su índice conformado de doce capítulos, la libertad de recorrer las bifurcaciones de sus acápite, saltos y secuencias. Calvo González nos invita a transitar esas páginas entre lo adusto y lo lúdico, entre lo jurídico y lo literario. Envueltos en una nebulosidad espesa, los escritos no delimitan claramente si nos enfrentamos a un texto literario o a la letra de la ley.

En la presentación que inicia la obra, el autor nos explica esta propuesta que excede a manuales dogmáticos. La referencialidad central a la figura de Judith, excede lo meramente literario y se traslada a una propuesta más amplia. Las disquisiciones parecen girar en torno a un análisis crítico del arte, pero luego por medio de una serie de interesantes movimientos, nos acerca al área del derecho. Una relación más estrecha de lo que inicialmente podemos pensar, se aglutina en el transcurrir de páginas delineadas por referencias, que aparecen casi como un hallazgo. Las citas que aclaran y estimulan a las futuras investigaciones.

Leer a Calvo González no es solo disfrutar de uno de los mayores expertos en torno a las relaciones entre derecho y literatura o deleitarse con los giros y contra-giros que su escritura propone. Es soportar el detalle de un trabajo paradójicamente completo, pero en constante apertura, que recorre temáticas de necesaria vigencia para continuar con su visibilización y actualización, tales como los derechos humanos, la educación legal, el derecho constitucional o la ficción jurídica. Leer a Calvo González es encontrarse gratamente conversando con autoras/es universales, capaces de ser leídos en clave jurídica y quebrar esa misma lectura. Atomizados, problematizados, cuestionados, pero universales y por ende necesarios. Tolstói, Borges, Shakespeare, Darío, Gaspar Melchor de Jovellanos, Coetzee o el mismo Cervantes, autor que abrirá el primer capítulo que llevará por nombre “Cervantismo” (pp. 3-22), dividido en dos partes.

La primera parte se propone hacer un análisis sobre el lugar que ha ocupado la literatura cervantina en las investigaciones jurídicas. Acostumbrados a los desarrollos históricos y enumeraciones taxativas, la propuesta de trabajo logra sorprendernos en tanto expone un objetivo superador, demostrar el panorama de la Cultura literaria del Derecho en España. Para ello será necesario en primer término examinar la participación de los juristas españoles en torno a las cuestiones cervantinas. El texto no se estancará en proposiciones menores o supuestos de lecturas, sino que medirá la cercanía o distancia que el ámbito jurídico le ha otorgado a la obra literaria de Miguel de Cervantes. Apegado a la propuesta metodológica indicada en las páginas iniciales, el análisis crítico da cuentas de una situación que a primera vista pareciera preocupante. Sesgadas lecturas sobre Cervantes, algunas inexistentes, falta de interés o bien poca producción. Ante este panorama, el autor realiza un acto propositivo, pedagógico y de acompañamiento para poder subsanar una deuda con la obra cervantina. Nodal será proponer una renovada tradición de la Cultura literaria del Derecho, lo cual no solo permitirá un acceso jurídico a la obra de Cervantes sino a la literatura en general. Los recorridos realizados por especialistas en derecho y del campo de la literatura, invita a un diálogo interdisciplinario para

reactualizar el abordaje. Vislumbrar el confort que otorga el uso de la repetición de temáticas, permite proponer otros pliegues de aproximación desde la lectura de Cervantes. Para ello Calvo González, en la figura de autor analiza al lector, su lector y las formas en que se acerca, recorre y luego devuelve la obra. El plano superficial de lectura, las referencias directas a los espacios jurídicos y las citas de pasajes esperables intenta ser ampliada mediante la “modernización” en la manera de leer, renovada y selecta, acorde a una epistemología más crítica. Este aditamento sin dudas abre el plano de manera indefinida en torno a los “Estudios de Cultura literaria del derecho”.

En este orden de ideas, la segunda parte continuará en torno al ejercicio personal que implica la lectura. El autor escribirá sobre sus actos de lectura en torno a la textualidad quijotesca con todas las implicaciones filosóficas y hermenéuticas que ello implica. La lectura en clave iusliteraria apuntará a la locución “echar bando”. Pequeño extracto que lleva consigo no solo un trabajo intelectual sino la intromisión corporal, a los fines de concretar un análisis semiótico-jurídico y echar luz sobre determinados pasajes donde la locución motoriza la acción jurídico-performativa del Quijote. Indiscutidos retazos de carácter arqueológico, exponen las apariciones de dicha locución e inician un atrayente recorrido que permite vislumbrar un espacio jurídico vital, instintivo contrapuesto de un derecho lejano, endogámico y particularizado.

El segundo capítulo (“Asuntos de familia”, pp. 45-63) se ocupa de indagar espacios del derecho en torno a la idea de familia desde las propuestas que emergen de la obra *Les fils naturels* del escritor francés Diderot. El derrotero se inicia con un desglose de lo que implica la puesta del espectáculo escénico frente a la forma de recepción por parte de los espectadores. La propuesta de Diderot se aleja de la estándar, traspone lo inmediato, exigiendo una mirada hacia aquello que no se muestra. Solo perceptible desde una mirada perspectiva. La oblicuidad que se dirige al espacio de la mirada, permite la condición del punto de vista, una identificación del sujeto observante sin artilugios ni agregados. La cercanía estará dada por la sencillez y la naturalidad que ofrecen comodidad, que llega no solo desde el discursivo auditivo de signo visual. La gestualidad mantiene su impronta en la espectacularidad diderotiana, lo que genera un desequilibrio justo entre el espectador y el personaje. Este proceso se desarrolla en la obra *Le fils naturel*, que, desde su despliegue dramático, permite renovar espacios pertenecientes a áreas jurídicas como el Derecho de Familia. A partir de las temáticas planteadas, se propone una movilización no solo estética sino toda una crítica socio-jurídica por parte de un espectador en su tiempo y espacio. Se cuestiona el modo en que se interpela el deseo, constituyen las uniones y establecen las fronteras de lo legítimo e ilegítimo. El observador no es ajeno a ese espacio, lo que implica un traslado constante de lo público a lo privado y viceversa. Adelantado a lo que a posteriori cuerpos normativos plasmarán, lo literario será lo único capaz de permitirse licencias para demoler endebles fundamentos imaginarios del derecho.

El tercer capítulo titulado “Antiguos y modernos” (pp. 67-88), aborda la obra de *El delincuente honrado* del escritor y jurista español Gaspar Melchor de Jovellanos. Los datos biográficos y bibliográficos del escritor español en torno a los temas jurídicos serán fundamentales para la producción de su texto y para los posteriores estudios deconstructivos que se realicen. Calvo González muestra las innovaciones que la pieza teatral intenta ofrecer y el “claro

desequilibrio entre *cultura jurídica de la Literatura y cultura literaria del derecho*” (p. 76). Este desbalance será aprovechado por el autor, en tanto se explayará sobre la reciprocidad jurídico-literaria en la obra de Jovellanos, signado por sus potencialidades artísticas y jurídicas. Esta articulación biográfica permite trasladar la contienda de la trama teatral al espacio jurídico, en donde se observa el carácter transitivo que mantiene lo ideológico en el derecho. Situado en un contexto específico, el movimiento que realiza la obra permite observar los cambios paradigmáticos en el torno a la manera de concebir el derecho y que encuentran una enorme actualidad en los estudios de epistemología jurídica. Lo antiguo y lo moderno, serán así las claves de lectura en torno al posicionamiento que alcance una forma de ser del derecho, su carácter histórico e ideológico.

Seccionado en seis partes, el cuarto capítulo trata sobre “Compromiso Literario y Derechos Humanos” (pp. 91-187). La indagación de la literatura sobre ella misma y la temática de los derechos humanos estarán unidas de manera ubicua en autoras/autores de diversas latitudes. La apertura a un diálogo literario que trasvasa barreras reales e imaginarias, necesariamente implica un análisis de los derechos, el pluralismo, el etnocentrismo y la solidaridad en el plano jurídico. En este sentido se orientará el primer texto que estudia el trato que Rubén Darío ofrece sobre *L'affaire Dreyfus*. La exposición del compromiso literario, aun frente a posiciones escépticas y asépticas. La estética implica una ética y ello se verá en la forma que el escritor nicaragüense se encarga de realizarla. La pretendida visión desinteresada infiere en la formación de una cultura moral, política y jurídica. Arriesgarse en términos literarios implica una defensa de lo humano y sus derechos. Neutralidad que bien puede completarse desde la ausencia o bien desde la presencia, tal como se puede observar de la lectura del segundo texto en torno a *Mineirinho* de Clarice Lispector.

Una escritura que no rehúye a su responsabilidad social en tanto forma parte de ella. La puesta en escena de la obra de Lispector desde una metodología narrativista, produce interesantes quiebres en torno a la subjetividad en su sentido más amplio, en tanto excede el modélico binomio autor-lector y se expande hacia el reconocimiento de lo ajeno, lo otro, que interpela dicha subjetividad y al mismo tiempo la constituye. Lo literario se reconoce en su exterioridad y obliga al derecho a confrontarse consigo mismo, en tanto que le exige una escritura plural. Sonora, tolerante y comprensiva. Ejemplos de ello serán las autoras/autores y obras citadas en el primer acápite, que pretende y logra dar cuentas de la funcionalidad literaria en torno a lo jurídico. Lo literario se arroga para sí la simpleza de la acción y la complejidad de dicha intervención. Dará voz, visibilizará, denunciará espacios que la autoridad intenta vedar. Caminos sincrónicos que permiten traer a la memoria aquello que ha sido categorizado de manera intencionada en el espacio del olvido. La expiación literaria exhibe la animalidad que mantiene para sí la construcción del derecho, en tanto que producto del individuo. Sujetado (sujeto) y arrojado en simultáneo en el mismo acto de existir (cuarto texto sobre *Disgrace* de John Maxwell Coetzee). El quinto texto, guiado por la obra de Saramago, *Ensayo sobre la ceguera*, acomete nuevamente sobre las implicaciones que requiere ser lector y específicamente lector jurídico. El acto de aprendizaje normativo, se impregna y es conducente junto a otras imágenes a la forma en que nos permitimos “mirar” y mostrar el espacio normativo. Este ejercicio exhibe el

carácter metafórico, imaginario y etéreo que mantiene para sí lo jurídico, en tanto ya no inscribe ni marca. Cuestionar nuevamente el papel de lectura, implica un compromiso respecto a una mirada sobre y desde ese derecho que oculta u omite intencionadamente. La diferencia y lo común principios que motorizan las críticas exigen una lectura amplia, comprometida y solidaria en la constitución del sujeto y la sociedad.

El quinto capítulo (“Shakesperiana”, pp. 191-238) centrará su examen sobre la obra reatral *Othello* de William Shakespeare. Magnánima no solo por sus características literarias reconocidas a lo largo del tiempo sino también por los numerosos estudios iusliterarios de la que ha sido objeto. Como un engranaje perfectamente encajado en torno al análisis realizado en los capítulos anteriores, el texto encuentra una sugestiva lectura en torno a la noción de “lo público”, que como bien indica son espacio del “Derecho y la política” (p. 195). Las disquisiciones indagarán sobre las formas de delimitación entre lo público y lo privado en términos jurídicos. En orden a una lectura iusliteraria sobre *Othello*, ello exige examinar los pliegues internos y externos de la justicia a lo largo de su desarrollo. Aquí se iniciará el desdoblamiento de las ideas, conceptos y estructuras que permiten el sostén del universo jurídico y de su idea de justicia. Una justicia que zigzaguea entre lo jurídico y lo poético, circundada al contrario de lo que se puede pensar, por venganzas, muertes, violencia y el misticismo de una autoridad que cae como última razón.

El sexto capítulo llamado “Tolstiana” (pp. 211-238) permite una doble lectura en torno a la relación entre Tolstói y el derecho. Una primera lectura a través de la escritura privada (*Diarios*), irá desde derecho hacia el escritor ruso, cercano a los estudios y temáticas legales, en el que se puede vislumbrar una perspectiva pragmática que supera una posición especulativa en torno a las funciones del Derecho. La segunda lectura, marchará de Tolstói hacia el derecho, por medio de su *Correspondencia*. De ella se podrán extraer consideraciones y matices sobre cuestiones jurídicas, tales como el saber jurídico, la propiedad, el orden social, la moral. Esta enumeración es ampliamente desarrollada por Calvo González, que ingresa en el intercambio epistolar del literato y nos acerca al contenido y a las formas de sus perspectivas jurídicas. El texto hace un recorrido muy cercano, distancia que no deja de ser un enorme aporte para la pedagogía jurídica, en tanto que para Tolstói el derecho no solo implica una forma de escritura sino un acto performativo que debe transmitirse en la enseñanza.

El séptimo capítulo, llamado “Borgeana” (pp. 241-277) abrirá un espacio de indagación iusliteraria en torno a Jorge Luis Borges. El texto que lo inicia plantea el modelo “fantástico” presente en la obra de Borges y su contacto con el modelo de carácter “mágico” propuesto por Joseph Marie de Maistre (1753-1821). Esta adyacencia que encontrará en ambos autores permitirá indagar sobre la idea de paradigma, arraigado a los estudios epistemológicos jurídicos y puntualmente a las ideas de realidad y ficción, mito e imaginación. En este mismo orden de ideas, se desarrollará el segundo de los textos, el cual propone continuar en el análisis del saber científico del Derecho y su consecuente producción normativa. Para ello Calvo González tomará de manera interesante el entrecruzamiento de las figuras geométricas y la idea del paradigma jurídico que llamará “derecho curvo” (p. 255). Estos entretrejos disciplinares nos introducirán en las concepciones de Borges en torno al derecho, entre ellas la concepción borgeana de Derecho Civil. Diferente a la

que podemos esperar, ésta guarda para sí un derecho amplio de ciudadanía. En este punto, el texto resalta el momento histórico político en que Borges lo expresa y presenta la voz de la literatura como compromiso. Este acto de la literatura permite romper con todo un paradigma jurídico de cuño reduccionista, arraigado al articulado normativo. El problema de estas limitaciones será su incapacidad para dar cuentas de la complejidad desde la cual quiere ser erigida la ciencia del derecho, en tanto que fenómeno cultural. La lectura en clave borgeana de la dogmática jurídica, lejos de anquilosarle permite su ruptura, crítica y posterior reformulación en términos paradigmáticos. En este sentido, el autor se encarga de analizar puntualmente la escritura en tanto supone pensarla en perspectiva histórica, subjetiva y jurídica. La escritura como espacio que instituye, genera y propicia un espacio vacío que distancia al mundo del deber ser jurídico. El espacio jurídico imprime y marca algo que no está en esta misma escritura. Necesario será indagar sobre los motivos de esa suspensión. Aquí tendrá una interesante injerencia la idea de ficción, en tanto esa imagen escrita se construye e impone por delante de perspectivas ideológicas previas. Realidad e irrealidad se conforman desde la narratividad jurídica, en donde, espectral, parecerán las nociones de verdad y justicia.

El recorrido realizado a lo largo de conceptos, palabras, ideas, propuestas metodológicas y epistemológicas, no ha sido en solitario. Calvo González acompaña al lector e imprime sus consideraciones sin generar artilugios que opaquen su entendimiento, sino que, por el contrario, ofrecen claridad. Esta cercanía será mayor en tanto que hacia los dos capítulos finales de la obra (“Dissertatio iuris”, pp. 365-380 y “Y... tres prólogos”, pp. 383-417), leeremos a Calvo González, casi en forma dialógica. Estos textos parecen dar respuestas a reflexiones suscitadas a lo largo de la lectura. Nos permiten indagar sobre los espacios iusliterarios y al mismo tiempo también sobre la figura de Calvo González como autor y como lector, en ambos espacios comprometido, detallista, puntilloso, exigente.

Esta última parte cumple una doble función, paradójica, por cierto. La primera, cerrar el conjunto de ideas que el autor ha trabajado a lo largo de la obra. Luego de resaltar las propuestas iusliterarias, intentará desplegar una instancia diferente, novedosa y actual de las temáticas importantes para el desarrollo del vínculo derecho-literatura y la iusfilosofía en general. Aquí, lo paradójico, en tanto la segunda función implicará una apertura. Calvo González no sólo invita a conocer los insumos que caracterizaron a los “Estudios de Cultura literaria del Derecho” hasta la actualidad, sino que entienden que dicha propuesta debe mantenerse en un cuestionamiento constante. Actitud característica del pensamiento filosófico, completa su trabajo y deja abierto el interrogante,

No solo un detallado y profundo contenido hacen de *La destreza de Judith. Estudios de Cultura literaria del Derecho*, un texto principal. También su forma signada por la claridad, el sentido crítico, la simpleza esquemática de sus capítulos, las notas a pie y los apéndices bibliográficos constantes, las temáticas universales desde autoras/autores universales, las recomendaciones de lectura y su dicción amena, hace que nos sintamos acompañados de una clase magistral con la cual podemos interactuar constantemente a lo largo de sus párrafos, y nos identifiquemos con problemáticas que enfrentamos constantemente en la convivencia social. No estamos frente a un texto jurídico atiborrado de citas y referencias externas sin perspectiva cultural, por el

contrario, encontramos una voz, una obra acorde a la cual recurrir, capaz de suministrarnos las herramientas necesarias para poder comprender el universo jurídico, pero sobre todo para cuestionar y posteriormente fundamentar los modos de convivencia con nuestros semejantes.

Recibido el 12 de octubre de 2019. Aceptado el 22 de octubre de 2019

EL REVERSO DEL DERECHO: DESMONTAJES DEL DISCURSO JURÍDICO

Gonzalo ANA DOBRATINICH

RESUMEN DE LA REDACCIÓN DE LA REVISTA POR NO HABER ENVIADO EL AUTOR GONZALO ANA DOBRATINICH EL CORRESPONDIENTE ABSTRACT, OBLIGATORIO EN ESTA PUBLICACIÓN PERIÓDICA: Jorge Luis Roggero escribe sobre el reverso del Derecho y los demontajes del discurso jurídico. La valoración crítica de la obra vuelve a correr a cargo de Gonzalo Ana Dobratinich. El libro está editado en Buenos Aires y el comentario del recensionador tiene sus aciertos y no incurre en algunas de las carencias que, por precipitación, que no por accidental desconocimiento, se observan en la redacción de su recensión de *La destreza de Judith. Estudios de cultura literaria del Derecho*, obra excepcional de José Calvo González, y jurista considerado a nivel mundial como uno de los mayores especialistas en lo que se refiere al binomio Derecho y Literatura. Hubiera sido interesante que Dobratinich se aplicara con más empeño como recensionador en la corrección de lo que salía de su ordenador. No obstante, Dobratinich demuestra un conocimiento de cuestiones bien complejas que sorprenden al lector y que le hacen merecedor de aplauso, no silencioso, sino sonoro, a la vez que trasluce una visión intelectual elegante y resulta animante para los que ven en el binomio Derecho y Literatura una opción científica y cultural, a la que sin duda no pueden acceder a ella todos aquellos que se consideran asimismo intelectuales, sino exclusivas y selectas mentes privilegiadas, por la complejidad que genera este binomio de la suma de dos ciencias aparentemente distintas y poco convergentes.

PALABRAS CLAVE: Jorge Luis Roggero, El reverso del Derecho, Desmontajes del Sistema jurídico, Parménides, Hans Kelsen, José Calvo González.

La obra *El reverso del derecho. Desmontajes del discurso jurídico* de Jorge Roggero, se instala como un trabajo esencial no solo para comprender determinadas propuestas de análisis del discurso jurídico, sino en un sentido más amplio, para permitir un acercamiento al derecho desde la filosofía y otorgar mejores herramientas teóricas para todos aquellos que participan de un modo u otro en la esfera del Derecho.

La prolija y armoniosa organización, el puntilloso contenido teórico, así como los diálogos con el pensamiento de notables autoras/autores hacen de la obra un instrumento imprescindible. Su disposición y organización permitirá visibilizar una clara propuesta inicial, para luego arribar a un íntegro estudio en torno al análisis de los diferentes espacios desde los cuales el autor propone la disección del discurso jurídico.

La posibilidad de concretizar y mostrar la real aplicación de la iusfilosofía, rompe con las perspectivas que conciben el saber filosófico y el jurídico como espacios netamente especulativos y estáticos. Esta interesante preocupación procedimental es central. La claridad busca su categorización constantemente en las consideraciones teóricas de *El reverso del derecho. Desmontajes del sistema jurídico*.

La obra consta de tres capítulos divididos en tres partes, cada una de ellas con sus consideraciones iniciales y aclaraciones terminológicas que funcionarán como claves de lectura de los textos que las componen. La cercanía temática y la armonía conceptual que se proponen, logran el encabalgamiento de las secciones entre sí. Lejos de pensarse como cuerpos separados, el tránsito por cada texto, prepara al lector y le ofrece nuevos insumos de análisis que podrá ver proyectados en las siguientes lecturas.

Su parte inicial (Parte 1ª) nos introduce con la explicitación del concepto que titula y moviliza al libro, a saber, “demontaje”. Ello implica que, en su prólogo, se hagan necesarias las citas de Heidegger, Derrida y Granel. Las breves explicitaciones y aclaraciones preliminares no solo intentan clarificar los usos del término, sino que conllevan toda una perspectiva epistemológica en torno al fenómeno jurídico.

Este espacio de contrastación permite desplegar la perspectiva de trabajo propuesta. Las posibles contradicciones o enfrentamiento de perspectivas, son resueltas en tanto se aprovecha la utilidad de las diferencias. Tanto la idea de la negación como la búsqueda de una instancia originaria permiten abordar el estudio del Derecho desde diferentes extremos. Este interesante ejercicio metodológico desglosa la intención más amplia de la obra. Por un lado, visibilizar y exponer los andamiajes que constituyen el complejo fenómeno jurídico. Por otro lado, acceder al derecho de manera expresa. La intención se direcciona al desvelamiento de los insumos y herramientas utilizados en el sostenimiento del fenómeno jurídico. El cuestionamiento rivalizará con teorías que pretenden establecer límites, fijar sentidos, reducir la complejidad o bien negarla.

Contrario a ello y a sabiendas de las fracturas que pueden generarse, desde su parte inicial la obra se propone la apertura a otros saberes, una conversación que implica necesariamente la interpelación, el traslado en la diferencia. Apostar al demontaje de las tradiciones, los hermetismos teóricos y las repeticiones y representaciones implica un acto arriesgado. La obra se hace, aprende, descubre y desarma a medida que avanza. Difícil así leer la finalidad, porque tampoco es lineal, porque el análisis será oblicuo y perspectivo.

El desglose que se propone sobre el discurso jurídico implica pensar en las formas sobre las cuales se vehiculiza. Aquí radica la importancia del lenguaje, en tanto instrumento por el cual se conduce, construye y sostiene el derecho. En este sentido, el capítulo primero titulado “Gorgias y el Derecho. Actualidad iusfilosófica de su retórica logológica” (pp. 3-20) indaga en torno a los vínculos que se establecen entre la figura del filósofo Gorgias, el derecho, la verdad y la retórica. Pensar desde la propuesta filosófica del sofista, que luego será retomada por la crítica contemporánea en figuras como Nietzsche, funciona como puntapié para analizar el carácter retórico del lenguaje en general y el lenguaje jurídico particular. La propuesta se articulará como metáfora en torno la filosofía logológica. Esta se espeja a toda una corriente de pensamiento que

encuentra sus cercanías en figuras como Parménides, Platón o Aristóteles y que será redefinida a lo largo de la historia del pensamiento filosófico.

El autor expande la propuesta logológica y traslada su aplicabilidad a los espacios de la iusfilosofía. Permite un ejercicio crítico a perspectivas reduccionistas de la filosofía del Derecho y visibiliza el carácter ético-político que contiene la dimensión retórica del lenguaje jurídico. El recurso de contraponer la figura de Gorgias a la de Parménides, permite exponer las críticas a las estructuras de la ontología tradicional y la necesaria vinculación del trinomio palabra, cosa, pensamiento. El desarrollo minucioso de cada una de las tesis del tratado del sofista, permitirá girar en torno a la idea de logos, propuesta encomiable en tanto se pretende dar cuenta de otra resignificación del término y por ende de su diferente utilidad.

La correspondencia se substituye por un movimiento negativo-destructivo que cuestiona el vínculo entre el lenguaje y la realidad, para dar lugar a un segundo movimiento como espacio de creación. Ello conlleva pensar una nueva perspectiva en torno a la idea de verdad, en tanto la coherencia se substituye por la correspondencia. El orden será la condición y el condicionante a la realización y despliegue del discurso. El lenguaje se controla a sí mismo y luego abre el mundo. Esta apertura ya no se define en lo meramente descriptivo, sino que interpela y constituye.

Estas consideraciones precedentes, necesariamente introducen el análisis en torno al aspecto retórico del derecho que expone su discursividad. Analizar desde esta perspectiva el fenómeno jurídico, implica analizar el modo en que sus postulados se despliegan en la cultura. Por ello desde el texto se propone la necesidad de analizarlo desde una perspectiva histórica. La finitud que se le atribuye, exige pensar su lenguaje en las cosas. Su poder constituyente que establece un orden, establece límites y pondera espacios. La actividad reflexiva examinará las posiciones que atribuyen a esos movimientos características de neutralidad, pureza y completitud.

El capítulo dos ("Entre la justicia y el derecho. Una lectura crítico-deconstructiva de '(¿Que es la justicia?)'" de Hans Kelsen, pp. 21-30) propone el diálogo entre Hans Kelsen y Jacques Derrida. Análisis que se hará desde sus escritos, desfasado temporalmente pero que sin embargo permite una fructífera conversación entre ambos. Al igual que en el capítulo anterior, el movimiento crítico-deconstructivo derridiano se hará presente. Para ello, nuevamente se recurre a la explicación simple y concreta de la propuesta metodológica adoptada. La lectura deconstructiva será la intromisión en las intertextualidades que sostienen y constituyen el cuerpo semántico del texto kelseniano. El recorrido se inicia con una pregunta ¿Qué es la justicia?, que, si bien funciona como apertura en términos derridianos, exige una respuesta, lo que produce un nuevo interrogante ante el temor de caer en los citados reduccionismos. Desde esta óptica, el análisis kelseniano produce una nueva lectura capaz de ver los espacios políticos, éticos, históricos y sociales que emergen en diferentes momentos. El desmontaje que recae sobre la idea de justicia permite diseccionar los entramados conceptuales que la componen y desarmar las intenciones de una pretendida irreductibilidad. Serán interesantes los análisis simultáneos entre justicia y derecho, enfrentamiento que permite no solo pensar en torno al acto de justicia sino resignificar el derecho en su dimensión social como espacio en el que se condensa el conflicto. De manera espectral, las pugnas y tensiones son parte constitutiva en la formación de un

ordenamiento determinado y por ende el reconocimiento y negación de otras formas de entender el derecho.

Para comprender este funcionamiento, será esclarecedora la propuesta del tercer capítulo (“Derecho, violencia y lenguaje. Notas a partir de ‘Para una crítica de la violencia’ de Walter Benjamin”, pp. 31-41) en torno a la implicación derecho-violencia desde la producción de Walter Benjamin. El trabajo se dirige a las instancias previas que permiten la fundación y conservación del universo jurídico. Aquí el ocultamiento de la violencia no será un espacio librado al azar, sino que se articulará de manera intencionada. El desconocimiento de la complejidad jurídica, permite el factor místico. La violencia aparenta no ser la misma en su función constitutiva, conservadora o coercitiva. Sin embargo, todas estas instancias responden a la estructura misma del derecho. Este espacio endogámico, produce la angustia ante la inquietud por saber si es posible una solución que no implique la participación de la violencia. La solución estará en el lenguaje. Su experiencia performativa implica nuevamente la redefinición de los espacios jurídicos y la disección de sus niveles discursivos. Este recorrido nos dejará ver que la superficialidad habitada por la normatividad y los actores jurídicos, vela también otras zonas signadas por la indeterminación, la incertidumbre y la contingencia.

Si en la primera parte la propuesta epistemológica de desmontaje se realiza desde el lenguaje, podríamos indicar que la segunda parte (Parte II) tendrá como elemento cardinal a la literatura. Ella será la clave de lectura en los cinco textos que continúan con el análisis y desarme del discurso jurídico.

El primero de ellos (capítulo cuatro) llamado “Hay ‘Derecho y Literatura’ en la Argentina” (pp. 45-63) abordará de manera completa un análisis histórico y reconstructivo la relación entre el movimiento Derecho y Literatura y la iusfilosofía crítica en Argentina. Por un lado, se describe el terreno contextual geográfico sobre el cual se ha desplegado la teoría crítica, por otro lado, se da cuentas de las posiciones epistemológicas que permitieron su desarrollo. Ello implica la enumeración de los nombres de autoras/autores y obras que han aportado condiciones y categorías novedosas para un análisis más complejo del derecho. Tal es el caso de la perspectiva interdisciplinaria en el área jurídica. Resaltar este aspecto es preparar el terreno para un diálogo necesario con otros saberes, capaces de mostrar, desvelar y comunicar mejor lo que el derecho opaca, resiste y oculta. Los recursos que ofrece la literatura serán pues espacios capaces de pensar lo ilusorio, simbólico y ficcional del ámbito jurídico. Este análisis externo conlleva a una introspección por parte del derecho, un pensarse. Acto que implica la reformulación conceptual del derecho desde sus contextos, como lo hace específicamente la teoría crítica del derecho en Argentina. Las demandas sociales exigen el despliegue de una concepción del espacio jurídico ubicado en el tiempo y espacios determinados.

La nueva conceptualización elimina todo soliloquio y exige pensar el derecho argentino con y desde otros espacios, como el literario. Es así que el capítulo cinco (“Derecho C/ literatura, pp. 65-81”) volverá sobre las concepciones tratadas en su capítulo antecedente, pero lo hará desde el binomio Derecho-Literatura. Espacio capaz de proponer instancias superadoras y más complejas a los fines de indagar sobre los andamiajes epistemológicos sobre los cuales se funda el discurso jurídico. En disonancia con lo que determinadas perspectivas reduccionistas sostienen, el texto expone como el espacio literario

aporta numerosas herramientas de análisis para poder establecer espacios del Derecho.

Las ideas de interpretación, intertextualidad, retórica y poética ya recorridas por las áreas de la literatura, pueden ser aplicadas en el ámbito jurídico dada su naturaleza discursiva. Pero ese análisis no se estanca en el espacio teórico, sino que tendrá un carácter práctico-pedagógico, en tanto cumple una función fundamental en la formación de una sociedad democrática.

La plasticidad y la libre circulación simbólica remplazan las voces y reglas unidireccionales, lo que compromete a analizar la fuerza que cobra la autoridad del autor en tanto sujeto creador. Esta será la propuesta del capítulo seis (“Autor sin derecho/ Derecho sin autor. Consideraciones en torno a la lectura de la función-autor propuesta por Ian Ward”, pp. 83-98). Ian Ward es uno de los grandes exponentes del movimiento Law and Literature. Atinadamente aparecerán consideraciones barthianas y foucaultianas a los fines de su contrastación.

Este intercambio permitirá analizar el papel que desarrolla el autor hasta producir su atomización. Esta “muerte” lleva consigo toda una perspectiva que excede los límites literarios. La desaprensión del texto, la falta de autoridad, la intencionalidad productiva y la interpretación atomizan el centro de sentido y reconocen un derecho sin autor, sin referente, abierto, plural y pasible a los cambios que le exige la cultura en la cual se desenvuelve.

Hemos de señalar que esta línea de investigación será retomada en el capítulo siete (“Comunidades, textualidad, otredad y derecho. Una lectura de Robin West”, pp. 99-111) en el cual se hace una lectura analítica del artículo “Communities, Texts, and Law: Reflexions on the Law and Literature Movement” de Robin West. Nuevamente los conceptos de comunidad, otredad e interpretación guiarán la lectura, en la cual el papel de los relatos jurídicos será determinante. El reconocimiento del otro, en tanto individuo contingente, histórico y dependiente. Siempre sujeto a una realidad específica sobre la cual exige voz, ante una incapacidad normativa que le impide o bien le prohíbe participar. Espacio paradójico del derecho que reconoce, pero niega el despliegue, que otorga el habla, pero no permite hacerlo. Se denuncia así la necesidad de plantear relatos que extiendan la participación de la comunidad, en definitiva, cuestionar quien decide la pertinencia de un relato o no.

El capítulo ocho, “El ‘devenir’ literario’ del Derecho. Consideraciones derridianas” (pp. 113-118) se propone un encuentro con algunas de las principales consideraciones del filósofo Jacques Derrida sobre la literatura puestas en relación con el derecho.

El aporte es dual, en tanto todo enriquecimiento del plano literario incide en el plano jurídico y viceversa. Por momentos el entrecruzamiento no nos permite delimitar sobre cual área se aplica, sin embargo, en cada cierre los devenires especulativos llegan a un cauce en común que permiten articular ambos espacios. El minucioso acto de indagación que Derrida propone a la literatura sobre sí misma, permiten subvenir el acto de lectura de discursos específicos como lo será el jurídico.

Finalmente, los desmontajes en torno al derecho arriban a una tercera y última parte (Parte III). Dos textos comprenden este espacio que tiene como figura central al pensador Giorgio Agamben. Al igual que en los capítulos precedentes, Roggero propone la lectura de un autor cuyos aportes permiten

pensar en un derecho desarticulado frente a los mecanismos del poder. Por ello el primer texto (capítulo nueve), que lleva por título “Mesianismo, ontología y política en Giorgio Agamben” (pp. 131-146), se ocupa de los conceptos claves del filósofo italiano, como el mesianismo paulino, la ontología de la potencia y la vocación política. Los análisis generales dan cuentas del proyecto de Agamben, en tanto que no solo se traduce en un desmontaje de los insumos y concepciones pertenecientes al espacio filosófico sino la proposición comprometida de desarticular los presupuestos jurídicos.

En este orden de ideas continuará la propuesta del último capítulo (capítulo diez) que indaga sobre el “Páthos apático del re-sistencia. La impronta heideggeriana en la biopolítica menor de Giorgio Agamben” (pp. 147-163). Los agudos análisis sobre cuestiones de carácter biopolíticas que propone Agamben, exige examinar la articulación del espacio jurídico, como dispositivo de poder interviniente en el sujeto. Se destaca así la propuesta de desarticulación y resistencia a esos dispositivos, desde la disposición apática y mesiánica. Es así que la resistencia o el contra-movimiento no se pueden pensar en términos teóricos, sino que debe transitarse desde la experiencia. Este detenimiento o restablecimiento permite capturar la indeterminación extrema, una proyección inacabada y por ende abierta desde sus diferentes espacios jurídicos como el ámbito jurídico.

Este capítulo cierra la obra en su totalidad, pero no así los interrogantes que nos deja el tránsito realizado desde la lectura. La complejidad y la riqueza conceptual se hermanan con la simpleza y detenimientos que Roggero hace sobre cada uno de ellos, para abrirlos, explorarlos, explicarlos y clarificarlos.

El recorrido nos devuelve piezas jurídicas repartidas y desclasificadas, al mismo tiempo que nos expone una mirada perspectiva ante el fenómeno jurídico, ya no en su aspecto estático-normativo, sino en su reverso cambiante, contingente y complejo. “*El reverso del derecho. Demontajes del discurso jurídico*”, produce un detallado aporte de herramientas y de insumos para el estudio del discurso jurídico, pero que bien pueden continuarse en diferentes espacios. La propuesta de la obra podría excederse y desbordarse a otros saberes, pero siempre desde el lugar común que invita a la interrogación filosófica.

<i>Recibido el 12 de octubre de 2019. Aceptado el 22 de octubre de 2019</i>

MANAGEMENT OF ACTIVITIES FOR PROTECTION OF THE MARINE ENVIRONMENT UNDER SECONDARY EUROPEAN LAW: CURRENT PROBLEMS¹

George PENCHEV²

ABSTRACT: This scientific study is dedicated to the management of activities for protection of the marine environment under secondary European law. Its actuality is determined by the increasing degradation of the state of the marine environment on a regional and global level. The attention is paid to two groups of regulations of the European Union, and especially: a) related to the establishment of bodies with management or consultative functions; and b) with more general meaning for the state of the marine environment. Finally, some general conclusions and recommendations are given from the examined regulation.

KEY WORDS: Management of Activities, Marine Environment, Secondary European Law.

РЕЗЮМЕ: Настоящото научно изследване е посветено на управлението на дейности по опазване на морската среда по вторичното европейско право. Неговата актуалност е детерминирана от нарастващата деградация на състоянието на морската среда на регионално и глобално равнище. Вниманието е насочено към две групи правни актове на Европейския съюз, а именно: а) свързани с учредяването на органи с управленски или консултативни функции; и б) с по-общо значение за състоянието на морската среда. Накрая са направени някои по-общи изводи и препоръки от разгледаната правна уредба.

Ключови думи: управление на дейности, опазване на морската среда, вторично европейско право.

1. *Introduction*

The protection of the marine environment in the aspects of its protection from pollution and rational (sustainable) use of the natural resources as its components is one of the topical environmental problems of the current mankind. The reasons for it are based, from on hand, to its specificity as a complex (integrated) natural resource (i.e. consisting in several components – sea waters, sea flora and fauna, sea bed and and ores and minerals under sea

¹ This study is related to the implementation of the Project „Environmental Protection of Areas Surrounding Ports using Innovative Learning Tools for Legislation - ECOPORTIL” with code BMP1/2.3/2622/2017 under the Programme on Transnational Cooperation “Balkans-Mediterranean 2014-2020” of the European Union.

² DSc, Professor in Environmental Law to the Faculty of Law at the University of Plovdiv, Bulgaria.

bed), including as a subject of legal protection, and from the other hand, to variety of factors (natural and anthropogenic) which have influence to its state³. For the purposes of the protection of the marine environment it is necessary to be taken into account its links with other natural resources, for example with the coast line, including coastal beach strip as a part of it, as well as with the rivers flowing into the sea and ambient air. Besides, it should be mentioned the circumstance that already there is a trend of deterioration of the state of the marine environment on a global scale. For example, under the United Nations Environment Programme (UNEP), the state of the marine environment in coastal areas and closed and semi-enclosed seas in the period of 1972 – 1992 has deteriorated, in spite of the local efforts for its improvement⁴. It also shows as a serious environmental problem over-exploitation of living marine resources⁵. A similar tendency is seen also in the Bulgarian section of Black sea⁶. That is why the solving of this specific and integrated natural resource requires efficient implementation of as national environmental legislation as well as legal acts of the European Union (EU) and international agreements in this field.

The protection of the marine environment is one of significant problems of the EU environmental policy and legislation⁷. In art. 191, par. 2, sent. second of the Treaty on the Functioning of the European Union (Consolidated version - OJ C 326, 26.10.2012) there is limitation enumeration of the principles of the EU environmental policy which are at the same time principles of its environmental legislation, namely precaution, prevention, environmental damage should as a priority be rectified at source, and the polluter should pay⁸.

On a level of secondary law of the EU there are many legal acts in the field of protection of the environment which can be detached in a 5 groups as follows: a) legal acts with general meaning for protection of the marine environment, and especially related to the management of activities on its protection⁹; b) legal

³ See for example Стайнов, П., *Защита на природата (правни изследвания)*, София: БАН, 1970, с. 277-310; Пенчев, Г., *Правна защита на морската среда на Република България от замърсяване – история и съвременност*, в *100 години от рождението на проф. Михаил Андреев. Сборник статии*. София: УИ „Св. Климент Охридски“, 2011, с. 511 и цитираната там литература; Kiss, A., D. Shelton, *International environmental law*, Ardsley-on-Hudson (New York): Transnational Publishers, Inc., 1991, pp. 159–162; Kiss, A., D. Shelton, *Manual of European environmental law*, Cambridge: Grotius Publications Limited, 1993, pp. 277–279; Shelton, D., A. Kiss, *Judicial Handbook on Environmental Law*, Nairobi: UNEP, 2005, pp. 70–74.

⁴ See *Saving Our Planet. Challenges and Hopes*, Nairobi: UNEP, 1992, p. 25.

⁵ *Ibidem*, p. 29.

⁶ See for example Пенчев, Г., *Цит. съч.*, с. 510–511 и цитираната там литература.

⁷ See for example Божанов, С., *Правна защита на българските морски пространства от замърсяване*, София: Деметра, 2009, с. 44-47; Пенчев, Г., *Сближаване на законодателството на Република България с правото на Европейския съюз в областта на опазване на водите*, Благоевград: Интелект – А, 1997, с. 69–87 и цитираната там литература.

⁸ See for example Пенчев, Г., *Принципи на българското екологично право*, София: Фондация „Граждани на Новата епоха“, 2017, с. 170–184 и цитираната там литература.

⁹ See for example Кушлиева, З., *Управление на дейности по опазване на морската среда от замърсяване по вторичното европейско право*, в *Морско търсене и спасяване. Сборник доклади. Втора международна Черноморска конференция по морско търсене и спасяване. Варна, 29-30 октомври 2008 г. Научно-приложна конференция, проведена във Варненския свободен университет “Черноризец Храбър”*, Варна: ВСУ “Черноризец Храбър”, 2010, с. 287–292 и цитираната там литература.

acts related to the protection of marine environment from pollution by ships¹⁰; c) legal acts concerning the protection of the natural resources on the High seas; d) legal acts on the protection of marine environment in process of investigation, search and exploitation of oil and gas in the sea-bed; and e) legal acts related to the participation of the EU in international agreements on protection of the marine environment. In this study the attention will be paid only to some of the first above mentioned group of legal acts.

The Commission of the EU (hereinafter in brief – “Commission”) adds the legal acts in the field of protection of the marine environment in sector “Water” of the environmental legislation of the EU¹¹. In my opinion, the marine environment should be treated as a self-dependent sector of the EU environmental legislation because of its specificity as an integrated natural resource.

The legal acts of the secondary European law with general meaning on the management of activities for protection of the marine environment which are obligatory for Member States can be detached in a 2 groups. First of them is related to establishment of bodies with managerial or consultative functions in the examined field. The second of them has more general meaning for the state of the marine environment in relation to measures on its protection. They will be analyzed in a more generalized way and with more attention on the obligations of the Member States under some directives. There will not be analyzed however, one resolution and one recommendation which are not legally-binding for Member States and in fact includes recommendations for some actions. They are Council Resolution of 26 June 1978 setting up an action programme of the European Communities on the control and reduction of pollution caused by hydrocarbons discharged at sea (OJ C 162, 08.07.1978) and Commission Recommendation of 16 September 2011 on the research joint programming initiative Healthy and Productive seas and Oceans (OJ C 276, 21.09.2011).

This study is in accordance with the existing legislation in force on August 14, 2018.

2. Legal acts of the EU related to the establishment of bodies with managerial or consultative functions on protection of the marine environment.

In this direction are adopted 3 regulations and 2 decisions, but one of the regulations in fact is related to the implementation of another of them. They will only be mentioned, as follows: Commission Decision 80/686/EEC of 25 June 1980 setting up an Advisory Committee on the control and reduction of pollution caused by hydrocarbons discharged at sea (OJ L 188, 22.07.1980, as amended)¹², Commission Decision 86/479/EEC of 18 September 1986

¹⁰ See for example Пенчев, Г., Правна защита на морската среда от замърсяване, причинено от кораби по вторичното европейско право: актуални проблеми, в *Енергийна и екологична сигурност в Черноморския регион. Кръгла маса, проведена в рамките на Лятната научна сесия на Юридическия факултет – 2012 във Варненския свободен университет „Черноризец Храбър” – 23 юни 2012 г.*, Варна: ВСУ “Черноризец Храбър”, 2013, с. 46–65 и цитираната там литература.

¹¹ See Web site of the Commission on the EU legislation: www.eur-lex.europa.eu.

¹² This Committee is a consultative body to the Commission. For more details on Decision 80/686/EEC, see for example Пенчев, Г., *Сближаване на законодателството на Република България с правото на Европейския съюз в областта на опазване на водите*, с. 77; Пенчев, Г., *Правна защита на морската среда от замърсяване, причинено от кораби по вторичното европейско право: актуални проблеми*, с. 49–50.

establishing an Advisory Committee on the protection of the environment in areas under serious threat (Mediterranean basin) (OJ L 282, 03.10.1986)¹³, Regulation (EC) No 1406/2002 of the European Parliament and of the Council of 27 June 2002 establishing a European Maritime Safety Agency (OJ L 208, 05.08.2002, as amended)¹⁴ Regulation (EC) No 2099/2002 of the European Parliament and of the Council of 5 November 2002 establishing a Committee on Safe Seas and the Prevention of Pollution from Ships (COSS) and amending the Regulations on maritime safety and the prevention of pollution from ships (OJ L 324, 29.11.2002, as amended)¹⁵ and Regulation (EU) No 911/2014 of the European Parliament and of the Council of 23 July 2014 on multiannual funding for the action of the European Maritime Safety Agency in the field of response to marine pollution caused by ships and oil and gas installations (OJ L 257, 28.08.2014)¹⁶.

3. Legal acts of the EU with more general meaning for the state of the marine environment

In this direction are adopted 2 directives and 1 decision, related to the implementation of one of them. They are: Directive 2008/56/EC of the European Parliament and of the Council of 17 June 2008 establishing a framework for community action in the field of marine environmental policy (Marine Strategy Framework Directive) (OJ L 164, 25.6.2008, as amended), Directive 2014/89/EU of the European Parliament and of the Council of 23 July 2014 establishing a framework for maritime spatial planning (OJ L 257, 28.08.2014) and Commission Decision (EU) 2017/848 of 17 May 2017 laying down criteria and methodological standards on good environmental status of marine waters and specifications and standardized methods for monitoring and assessment, and repealing Decision 2010/477/EU (OJ L 125, 18.05.2017).

Directive 2008/56/EC has fundamental meaning for protection of the marine environment of the EU and especially for its policy in this field. The main purpose of that directive is establishment of “framework” for taking measures, including by adoption of “marine strategies” by the Member States, to achieve and maintain good environmental status of the marine environment by the year 2020 at the latest (art. 1). It is applicable to the marine waters of the EU under art. 3, par. 117, but from its scope are excluded activities related to the national

¹³ This Committee is also a consultative body to the Commission. For more details on Decision 86/479/EEC, see for example Пенчев, Г., *Правна защита на морската среда от замърсяване, причинено от кораби по вторичното европейско право: актуални проблеми*, с. 50.

¹⁴ This Agency has managerial functions in two directions - shipping activities and prevention of marine environment from pollution by ships. That is why, in fact, it has more general functions – managerial on shipping transport, from one hand, and environmental, from the other hand.

¹⁵ This Committee is a consultative body to the Commission.

¹⁶ This regulation is related in fact to the implementation of Regulation (EC) No 1406/2002. It is temporary legal act for the period 01.01.2014 – 31.12.2020. Regulation (EU) No 911/2014 regulates the conditions for financing of the activities of the European Maritime Safety Agency during this period.

¹⁷ According to art. 3, item 1 of the directive: “marine waters” means: a) waters, the sea bed and subsoil on seaward side of the baseline from which the extent of territorial waters is measured extending to the outmost reach of the area where Member State has and/or exercises jurisdictional rights, in accordance with the UNCLOS, with the exception of waters adjacent to the countries and territories mentioned in Annex II to the Treaty and the French

security and national defence (art. 2). The examined directive is amended in 2017 concerning the updating of its Annex III in the light of scientific and technical progress¹⁸.

Hereinafter below will be enumerated some more important legal measures for protection of the marine environment under this directive:

Determination of the sea regions and sub-regions of the EU (art. 4).

Among them is designated Black sea (par. 1, letter "d").

Obligation for the Member States, in respect of each marine region or sub-region concerned, to develop a marine strategy for their marine waters in accordance with the plan of action (art. 5, par. 1).

For the implementation of this legal measure it is necessary to be taken into account 3 definitions of legal terms according to art. 3 of this directive. They are, as follows: "marine waters" means: a) waters, the seabed and subsoil on the seaward side of the baseline from which the extent of territorial waters is measured extending to the outmost reach of the area where a Member State has and/or exercises jurisdictional rights, in accordance with the UNCLOS, with the exception of waters adjacent to the countries and territories mentioned in Annex II to the Treaty and the French Overseas Departments and Collectivities; and b) coastal waters as defined by Directive 2000/60/EC, their seabed and their subsoil, in so far as particular aspects of the environmental status of the marine environment are not already addressed through that Directive or other Community legislation" (point 1); "marine region" means a sea region which is identified under Article 4. Marine regions and their subregions are designated for the purpose of facilitating implementation of this Directive and are determined taking into account hydrological, oceanographic and biogeographic feature" (point 2); "marine strategy" means the strategy to be developed and implemented in respect of each marine region or subregion concerned as laid down in Article 5" (point 3).

Obligation for the Member States to develop regional cooperation on protection of the marine environment (art. 6).

Obligation for these countries to designate their competent authority for the implementation of this directive concerning marine regions or sub-regions of the EU (art. 7).

Special rules related to the preparation of the marine strategies of the Member States (art. 8-12).

Some of them are: a) obligation for those States to carry out an initial assessment and analysis of the status of their national marine waters (art. 8); b) obligation for those States to establish, for each marine region or sub-region within their national jurisdiction, the characteristics for determining the "good

Overseas Departments and Collectivities; and b) coastal waters as defined by Directive 2000/60/EC, their seabed and their subsoil, in so far as particular aspects of the environmental status of the marine environment are not already addressed through that Directive or other Community legislation." In relation to this definition it must be taking into account that "Directive 2000/60/EC" means Directive 2000/60/EC of the European Parliament and of the Council of 23 October 2000 establishing a framework for Community action in the field of water policy (OJ L 327, 22.10.2000) and "UNCLOS" means United Nations Convention on the Law of the Sea, 1982.

¹⁸ See Commission Directive (EU) 2017/845 of 17 May 2017 amending Directive 2008/56/EC of the European Parliament and of the Council as regards the indicative lists of elements to be taken into account for the preparation of marine strategies (OJ L 125, 18.05.2017). This legal possibility for updating is regulated in art. 24, par. 1 of Directive 2008/56/EC.

environmental status" of the marine environment and to inform the Commission therefore (art. 9); c) obligation for those States to define, for each marine region or sub-region, within their national jurisdiction, the specific environmental objectives for achieving the good status of the marine environment and to notify the Commission therefore (art. 10); d) obligation for these countries to adopt programs, including coordinated, for monitoring of their marine waters and to notify the Commission therefore (art. 11). Definition of the term "good environmental status" is set in art. 3, point 5 of this directive where it is stated that: "good environmental status" means the environmental status of marine waters where these provide ecologically diverse and dynamic oceans and seas which are clean, healthy and productive within their intrinsic conditions, and the use of the marine environment is at a level that is sustainable, thus safeguarding the potential for uses and activities by current and future generations, i.e.: a) the structure, functions and processes of the constituent marine ecosystems, together with the associated physiographic, geographic, geological and climatic factors, allow those ecosystems to function fully and to maintain their resilience to human-induced environmental change. Marine species and habitats are protected, human-induced decline of biodiversity is prevented and diverse biological components function in balance; b) hydro-morphological, physical and chemical properties of the ecosystems, including those properties which result from human activities in the area concerned, support the ecosystems as described above. Anthropogenic inputs of substances and energy, including noise, into the marine environment do not cause pollution effects. Good environmental status shall be determined at the level of the marine region or subregion as referred to in Article 4, on the basis of the qualitative descriptors in Annex I. Adaptive management on the basis of the ecosystem approach shall be applied with the aim of attaining good environmental status".

Special rules on the preparation and adoption of programmes of measures as a component of the marine strategies of the Member States (art. 13-16).

Some of them are: a) obligation for these States to adopt "programmes of measures" for each marine region or sub-region within their national jurisdiction for them to achieve and maintain good environmental status of marine waters and to notify the Commission therefore (art. 13); b) providing of exceptions to the achievement and maintenance of good environmental status of the marine waters for the country concerned, and notifying the Commission therefore (art. 14); c) legal possibility for these States to make recommendations for action at Community level to the Commission and to the Council in the case of failure to resolve a problem related to the state of their marine environment with national efforts (art. 15).

Special rules related to the updating of the information, reporting and public information on marine strategies of the Member States (art. 17-23).

They are: (a) obligation for Member States to update their marine strategies once a every six years (art. 17); (b) obligation for these States to give to the Commission an "interim reports" on the progress of the implementation of the national "programs of measures" (art. 18), c) obligation for those States to guarantee public access to information on generalized elements of their marine strategies during their development and after their adoption (art. 19); (d) legal possibility for funding by EU of the development of the national maritime strategies of these countries (art. 22).

Establishment of the “Regulatory Committee” with consultative functions to the Commission (art. 25).

Obligation for the Member States to inform the Commission about “the texts of the main measures of national law which they adopt in the field covered by this Directive” (art. 26, par. 2).

There are 6 annexes with organizational and technical character to the examined directive. They are: Annex I. Quality descriptors for determining good environmental status (referred to in articles 3 (5), 9 (1), 9 (3) and 24); Annex II. Competent authorities (referred to in art. 7 (1)); Annex III. Indicative lists of characteristics, pressures and impacts (referred to in articles 8(1), 9 (1), 9 (3), 10 (1), 11 (1) and 24)); Annex IV. Indicative list of characteristics to be taken into account for setting environmental targets (referred to in articles 10 (1) and 24); Annex V. Monitoring programmes (referred to in art. 11 (1) and 24); Annex VI. Programmes of measures (referred to in art. 13 (1) and 24)¹⁹.

Directive 2008/56/EC is transposed in the Bulgarian legislation with the Ordinance for protection of the environment in the sea waters, adopted with Decree of the Council of Ministers (CM) of the Republic of Bulgaria No. 273 of 30 November 2010 (State Gazette (SG) No. 94 of 2010, into force on November 30, 2010).

Commission Decision (EU) 2017/848 in fact is related to Directive 2008/56/EC²⁰. Its subject matter is outlined in art. 1 and includes the establishment of: “a) criteria and methodological standards to be used by Member States when determining a set of characteristics for good environmental status in accordance with art. 9, par. 1 of Directive 2008/56/EC, on the basis of Annexes I and III and by reference to the initial assessment made pursuant to art. 8, par. 1 of that Directive, to assess the extent to which good environmental status is being achieved, in accordance with art. 9, par. 3 of that Directive; b) specifications and standardised methods for monitoring and assessment, to be used by Member States when establishing coordinated monitoring programmes under art. 11 of Directive 2008/56/EC, in accordance with art. 1, par. 4 of that Directive; c) a timeline for the establishment of threshold values, lists of criteria elements and methodological standards through Union, regional or sub-regional cooperation; d) a notification requirement for criteria elements, threshold values and methodological standards”.

Hereinafter below will be enumerated some more important legal measures in the examined field under the decision.

¹⁹ About some problems on the implementation of this directive, see for example Juda, L., The European Union and the Marine Strategy Framework Directive: Continuing the Development of European Ocean Use Development, in *Ocean Development and International Law*, London, 2010, Vol. 41, Issue 1, pp. 34–54; McQuatters-Gollop, A., Challenges for implementing the Marine Strategy Framework Directive in a climate of macroecological change, in *Philosophical Transactions of the Royal Society A*, London, 2012, Vol. 370, Issue 1980, pp. 5636–5655; Newton, A., A. Borja, C. Solidoro, M. Gregoire, Implementing the European Marine Strategy Framework Directive: Scientific challenges and opportunities, in *Continental Shelf Research*, Amsterdam, 1 October 2015, Vol. 108, pp. 141–143.

²⁰ With art. 7 of this decision is repealed Commission Decision 2010/477/EU of 1 September 2010 on criteria and methodological standards on good environmental status of marine waters (OJ L 232, 02.09.2010).

Special rules related to the obligations for Member States on the use of criteria, methodological standards, specifications and standardised methods (art. 3).

Special rules connected with the obligations of these countries on setting of threshold values through EU, regional or sub-regional cooperation (art. 4).

Obligation for Member States, in cases of necessity of establishment of threshold values, lists of criteria elements or methodological standards through EU, regional or sub-regional cooperation, to determine a time-limit for the first review of their initial assessment and determination of good environmental status in accordance with art. 17, par. 2, letter “a” of Directive 2008/56/EC (i.e. 15 July 2018) (art. 5).

Obligation for these states to send to the Commission, as part of the notification made pursuant to art. 17, par. 3 of Directive 2008/56/EC, those criteria elements, threshold values and methodological standards established through EU, regional or sub-regional cooperation in accordance with this Decision, that it decides to use as part of its set of characteristics for determining good environmental status under art. 9, par. 1 of Directive 2008/56/EC (art. 6).

There is one annex to this decision, entitled “Criteria and methodological standards for good environmental status of marine waters, relevant to the qualitative descriptors in Annex I to Directive 2008/56/EC, and to the indicative lists set out in Annex III to that Directive, and specifications and standardised methods for monitoring and assessment”.

The main purpose of Directive 2014/89/EU is establishment of “a framework for maritime spatial planning²¹ aimed at promoting the sustainable growth of maritime economies, the sustainable development of marine areas and the sustainable use of marine resources” (art. 1, par. 1). It applies to the marine waters of the EU Member States (art. 2, par. 1), but its scope excludes activities related solely to national defense and security, as well as town and country planning (art. 2, par. 2 and 3).

Hereinafter below will be enumerated some more important legal measures for protection of the marine environment under this directive:

Special rules related to establishment and implementation of maritime spatial planning (art. 4).

Some of them are: a) obligation for Member States to establish and implement in their domestic legislation maritime spatial planning (item 1); b) obligation for these countries to take into account “land-sea interactions” in process of maritime spatial planning (item 2); c) obligation for these states, in establishing of maritime spatial planning, to have due regard to “the particularities of the marine regions, relevant existing and future activities and uses and their impacts on the environment, as well as to natural resources, and shall also take into account land-sea interactions” (item 5). For the implementation of this legal measure it is necessary to be taken into account the definition of the legal term “maritime spatial planning” according to art. 3, point 2 of this directive where it is stated that: “maritime spatial planning” means a process by which the relevant Member State’s authorities analyse and

²¹ A definition of the legal notion “maritime spatial planning” is included in art. 3, item 2, where is stated that: “maritime spatial planning” means a process by which the relevant Member State’s authorities analyse and organise human activities in marine areas to achieve ecological, economic and social objectives”.

organise human activities in marine areas to achieve ecological, economic and social objectives”.

Special rules on the objectives of the maritime spatial planning (art. 5).

They are: a) considering of economic, social and environmental aspects to support sustainable development and growth in the maritime sector, applying an ecosystem-based approach, and to promote the coexistence of relevant activities and uses in process of maritime spatial planning (item 1); b) contribution to the sustainable development of energy sectors at sea, of maritime transport, and of the fisheries and aquaculture sectors, and to the preservation, protection and improvement of the environment, including resilience to climate change impacts, and in addition, to pursue other objectives such as the promotion of sustainable tourism and the sustainable extraction of raw materials (item 2).

Special rules related to the minimum requirements for maritime spatial planning (art. 6).

Some of them are: a) enumeration of these minimum requirements, as follows: taking into account land-sea interactions; taking into account environmental, economic and social aspects, as well as safety aspects; promotion of coherence between maritime spatial planning and the resulting plan or plans and other processes, such as integrated coastal management or equivalent formal or informal practices; ensuring the involvement of stakeholders in accordance with art. 9; to be organized the use of the best available data in accordance with art. 10; ensuring the trans-boundary cooperation between Member States in accordance with art. 11; promotion of the cooperation with third countries in accordance with art. 12 (par. 2); b) obligation for Member States to review their maritime spatial plans as decided by them but at least every ten years (par. 3).

Special rules on taking into account of the land-sea interactions (art. 7).

They are: a) legal possibility for Member States to use other formal or informal processes, such as integrated coastal management but with reflection to maritime spatial planning process (par. 1); b) obligation for these countries, through maritime spatial planning, to promote coherence of the resulting maritime spatial plan or plans with other relevant processes (par. 2).

Special rules related to the setting-up of the maritime spatial plans (art. 8).

In this direction could be shown an obligation for Member States to take into account, in setting-up of these plans, the following activities, interests and uses of their marine waters, listed in par. 2, namely: aquaculture areas; fishing areas; installations and infrastructures for the exploration, exploitation and extraction of oil, of gas and other energy resources, of minerals and aggregates, and for the production of energy from renewable sources; maritime transport routes and traffic flows; military training areas; nature and species conservation sites and protected areas; raw material extraction areas; scientific research; submarine cable and pipeline routes; tourism; and underwater cultural heritage.

Special rules related to public participation in the process of the maritime spatial planning (art. 9).

They include: a) obligation for Member States to regulate in their domestic legislation “means of public participation by informing all interested parties and by consulting the relevant stakeholders and authorities, and the public concerned, at an early stage in the development of maritime spatial plans, in accordance with relevant provisions established in Union legislation” (par. 1); b)

obligation for these countries to “ensure that the relevant stakeholders and authorities, and the public concerned, have access to the plans once they are finalised” (par. 2).

Obligation for Member States to use and sharing each other “the best available data” in process of the maritime spatial planning (art. 10).

Special rules on the cooperation among Member States (art. 11).

Special rules related to the cooperation between Member States and third countries (art. 12).

Special rules on the obligations for the Member States to designate their competent authorities for the implementation of the examined directive and on the informing of the Commission about it (art. 13).

Special rules related to the monitoring and reporting about maritime spatial plans (art. 14).

Among them is an obligation for Member States to send copies of the maritime spatial plans, including relevant existing explanatory material on the implementation of this Directive, and all subsequent updates, to the Commission and to any other Member States concerned within three months of their publication (par. 1).

Obligation for Member States to inform the Commission about the adopted national regulations, related to this directive (art. 15, par. 1).

The examined directive includes one annex entitled “Competent authorities”²².

Directive 2014/89/EU EC is transposed in the Bulgarian legislation with an Act to amend and supplement the Marine Areas, Inland Waterways and Ports Act (SG, No. 28 of 2018).

4. Multilateral treaties on protection of the marine environment with the participation of the EU

The EU is a contracting party to some multilateral universal (i.e. on a global scale) and regional treaties in the examined field. They will only be enumerated below. Most of them are related to the protection of the marine environment from pollution.

4.1. Multilateral universal treaties on protection of the marine environment with the participation of the EU

They are:

Convention for the prevention of marine pollution from land-based sources (Paris, 1974) ²³;

²² About some problems on the implementation of this directive, see for example Qui, W., P.G.S. Jones, The emerging policy landscape for marine spatial planning in Europe, in *Marine policy*, Amsterdam, May 2013, Vol. 39, pp. 182–190; Kidd, S., D. Shaw, The social and political realities of marine spatial planning: some land-based reflections, in *ICES Journal of Marine Science*. Oxford, 1 October 2014, Vol. 71, Issue 7, pp. 1535–1541 (NB: “ICES” is abbreviation from “International Council for the Exploration of the Sea” which is international scientific organization with headquarter in Copenhagen, Denmark); Zervaki, A., Introducing Maritime Spatial Planning Legislation in the EU: Fishing in Troubled Waters?, in *Maritime Safety and Security Law Journal*, Roma, 2015, Issue 1, pp. 95–114.

²³ See Council Decision 75/437/EEC of 3 March 1975 concluding the Convention for the prevention of marine pollution from land-based sources (OJ L 194, 25.07.1975); Council Decision 75/438/EEC of 3 March 1975 concerning Community participation in the Interim Commission established on the basis of Resolution No III of the Convention for the prevention of marine pollution from land-based sources (OJ L 194, 25.07.1975); Council Decision 85/613/EEC of 20 December 1985 concerning the adoption, on behalf of the

Protocol amending the Convention for the prevention of marine pollution from land-based sources (Paris, 1986) 24;

United Nations Convention on the Law of the Sea (Montego Bay, 1982)²⁵;
Agreement Relating to the Implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 (New York, 1994)²⁶;

Protocol of 1992 to Amend the International Convention on the Establishment of an International Fund for Compensation for Oil Pollution Damage, 1971 (London, 1992)²⁷; International Convention on Liability and Compensation for Damage in Connection with the Carriage of Hazardous and Noxious Substances by Sea, 1996 (the HNS Convention) (London, 1996)²⁸; International Convention on Civil Liability for Bunker Oil Pollution Damage, 2001 (the Bunkers Convention) (London, 2001)²⁹.

4.2. *Multilateral regional treaties on protection of the marine environment with the participation of the EU.* They will be enumerated below in terms of the separate region.

4.2.1. *Atlantic Ocean*

Cooperation Agreement for the Protection of the Coasts and Waters of the North-East Atlantic against Pollution (Lisbon, 1990)³⁰;

Additional Protocol to the Cooperation Agreement for the Protection of the Coasts and Waters of the North-East Atlantic against Pollution (Lisbon, 2008)³¹;

Community, of programmes and measures relating to mercury and cadmium discharges under the convention for the prevention of marine pollution from land-based sources (OJ L 375, 31.12.1985); Council Decision 98/241/EC of 23 March 1998 concerning the approval, on behalf of the Community, of PARCOM Decision 96/1 on the phasing-out of the use of hexachloroethane in the non-ferrous metal industry (OJ L 96, 28.03.1998).

²⁴ See Council Decision 87/57/EEC of 22 December 1986 concluding the Protocol amending the Convention for the prevention of marine pollution from land-based sources (OJ L 24, 27.01.1987).

²⁵ See Council Decision 98/392/EC of 23 March 1998 concerning the conclusion by the European Community of the United Nations Convention of 10 December 1982 on the Law of the Sea and the Agreement of 28 July 1994 relating to the implementation of Part XI thereof (OJ L 179, 23.06.1998). This convention has general meaning in the examined field.

²⁶ See the same Council Decision 98/392/EC of 23 March 1998 concerning the conclusion by the European Community of the United Nations Convention of 10 December 1982 on the Law of the Sea and the Agreement of 28 July 1994 relating to the implementation of Part XI thereof (OJ L 179, 23.06.1998).

²⁷ See Council Decision 2004/246/EC of 2 March 2004 authorising the Member States to sign, ratify or accede to, in the interest of the European Community, the Protocol of 2003 to the International Convention on the Establishment of an International Fund for Compensation for Oil Pollution Damage, 1992, and authorising Austria and Luxembourg, in the interest of the European Community, to accede to the underlying instruments (OJ L 78, 16.03.2004).

²⁸ See Council Decision 2002/971/EC of 18 November 2002 authorising the Member States, in the interest of the Community, to ratify or accede to the International Convention on Liability and Compensation for Damage in Connection with the Carriage of Hazardous and Noxious Substances by Sea, 1996 (the HNS Convention) (OJ L 337, 13.12.2002).

²⁹ See Council Decision 2002/762/EC of 19 September 2002 authorising the Member States, in the interest of the Community, to sign, ratify or accede to the International Convention on Civil Liability for Bunker Oil Pollution Damage, 2001 (the Bunkers Convention) (OJ L 256, 25.09.2002).

³⁰ See Council Decision 93/550/EEC of 20 October 1993 concerning the conclusion of the Cooperation Agreement for the Protection of the Coasts and Waters of the North-East Atlantic against Pollution (OJ L 267, 28.10.1993).

³¹ See Council Decision 2010/655/EC of 19 October 2010 concerning the conclusion, on behalf of the European Union, of the Additional Protocol to the Cooperation Agreement for the Protection of the Coasts and Waters of the North-East Atlantic against Pollution (OJ L 285,

Convention for the Protection of the Marine Environment of the North-East Atlantic (Paris, 1992)³².

4.2.2. *Baltic Sea*

Convention on the Protection of the Marine Environment of the Baltic Sea Area (Helsinki, 1974)³³;

Convention on the Protection of the Marine Environment of the Baltic Sea Area (Helsinki, 1992)³⁴.

4.2.3. *North Sea*

Agreement for Cooperation in Dealing with Pollution of the North Sea by Oil and Other Harmful Substances (Bonn, 1983)³⁵;

Amendments to the Agreement for Cooperation in Dealing with Pollution of the North Sea by Oil and Other Harmful Substances (Bonn, 1989)³⁶.

4.2.4. *Mediterranean Sea*

Convention for the Protection of the Mediterranean Sea against Pollution (Barcelona, 1976)³⁷;

Protocol for the Prevention of Pollution of the Mediterranean Sea by Dumping from Ships and Aircraft (Barcelona, 1976)³⁸;

Protocol concerning Cooperation in Combating Pollution of the Mediterranean Sea by Oil and Other Harmful Substances in Cases of Emergency (Barcelona, 1976)³⁹;

Protocol for the Protection of the Mediterranean Sea against Pollution from Land-based Sources (Athens, 1980)⁴⁰;

30.10.2010).

³² See Council Decision 98/249/EEC of 7 October 1997 on the conclusion of the Convention for the Protection of the Marine Environment of the North-East Atlantic (OJ L 104, 03.04.1998); Council Decision 2000/340/EC of 8 May 2000 concerning the approval, on behalf of the Community, of the new Annex V to the Convention for the Protection of the Marine Environment of the North-East Atlantic on the Protection and Conservation of the Ecosystems and Biological Diversity of the Maritime Area and the corresponding Appendix 3 (OJ L 118, 19.05.2000).

³³ See Council Decision 94/156/EEC of 21 February 1994 on the accession of the Community to the Convention on the Protection of the Marine Environment of the Baltic Sea Area 1974 (Helsinki Convention) (OJ L 73, 16.03.1994).

³⁴ See Council Decision 94/157/EEC of 21 February 1994 on the conclusion, on behalf of the Community, of the Convention on the Protection of the Marine Environment of the Baltic Sea Area (Helsinki Convention as revised in 1992) (OJ L 73, 16.03.1994).

³⁵ See Council Decision 84/358/EEC of 28 June 1984 concerning the conclusion of the Agreement for Cooperation in Dealing with Pollution of the North Sea by Oil and Other Harmful Substances (OJ L 188, 16.07.1984).

³⁶ See Council Decision 93/540/EC of 18 October 1993 approving certain amendments to the Agreement for Cooperation in Dealing with Pollution of the North Sea by Oil and Other Harmful Substances (Bonn Agreement) (OJ L 263, 22.10.1993).

³⁷ See Council Decision 77/585/EEC of 25 July 1977 concluding the Convention for the Protection of the Mediterranean Sea against Pollution and the Protocol for the Prevention of the Pollution of the Mediterranean Sea by Dumping from Ships and Aircraft (OJ L 240, 19.09.1977).

³⁸ See also Council Decision 77/585/EEC of 25 July 1977 concluding the Convention for the Protection of the Mediterranean Sea against Pollution and the Protocol for the Prevention of the Pollution of the Mediterranean Sea by Dumping from Ships and Aircraft (OJ L 240, 19.09.1977).

³⁹ See Council Decision 81/420/EEC of 19 May 1981 on the conclusion of the Protocol concerning Cooperation in Combating Pollution of the Mediterranean Sea by Oil and Other Harmful Substances in Cases of Emergency (OJ L 162, 19.06.1981).

Protocol concerning Specially Protected Areas and Biological Diversity in the Mediterranean (Barcelona, 1995)⁴¹.

5. Conclusions

Finally, some general conclusions and recommendations can be given from the examined regulation.

Directives 2008/56/EC and 2014/89/EU have been transposed relatively well in the Bulgarian legislation, but their implementation requires effective collaboration between scientists and practitioners from different fields of science and social practice.

It is necessary for the competent authorities in Bulgaria to take additional measures for improving the state of the marine environment and to assess the significance of the limit values for the quality of the marine waters as a component of the environment. These limit values are, from the point of view of their legal nature, a special kind of legal norms with organizational and technical content. They are important indicator for the favourable state of the environment⁴², including marine environment.

The observance of the limit values for quality of the marine waters is one of guarantees for realization of the basic right of Bulgarian citizens to a healthy and favorable environment under art. 55, sent. first of the Constitution of the Republic of Bulgaria (SG, No. 56 of 1991, as amended).

BIBLIOGRAPHY

Божанов, Симеон, *Правна защита на българските морски пространства от замърсяване*, София: Деметра, 2009, 203 с.

Бринчук, Михаил, Благоприятная окружающая среда – важнейшая категория права, в *Журнал российского права*. Москва, 2008, № 9, с. 37–52.

Кушелиева, Златка, Управление на дейности по опазване на морската среда от замърсяване по вторичното европейско право, в *Морско търсене и спасяване. Сборник доклади. Втора международна Черноморска конференция по морско търсене и спасяване. Варна, 29-30 октомври 2008 г. Научно-приложна конференция, проведена във Варненския свободен университет “Черноризец Храбър”*, Варна: ВСУ “Черноризец Храбър”, 2010, с. 287–292.

⁴⁰ See Council Decision 83/101/EEC of 28 February 1983 concluding the Protocol for the Protection of the Mediterranean Sea against Pollution from Land-based Sources (OJ L 67, 12.03.1983).

⁴¹ See Council Decision 1999/800/EC of 22 October 1999 on concluding the Protocol concerning specially protected areas and biological diversity in the Mediterranean, and on accepting the annexes to that Protocol (Barcelona Convention) (OJ L 322, 14.12.1999).

⁴² According to Russian scientist, lawyer-ecologist, M. Brinchuk, the “favourable environment” is the most significant category of the law, taking into account the environmental law. See Бринчук, М., Благоприятная окружающая среда – важнейшая категория права, в *Журнал российского права*. Москва, 2008, № 9, с. 37–52.

Пенчев, Георги, *Сближаване на законодателството на Република България с правото на Европейския съюз в областта на опазване на водите*, Благоевград: Интелект – А, 1997, 120 с.

Пенчев, Георги, Правна защита на морската среда на Република България от замърсяване – история и съвременност, в *100 години от рождението на проф. Михаил Андреев. Сборник статии*, София: УИ „Св. Климент Охридски“, 2011, с. 510–529.

Пенчев, Георги, Правна защита на морската среда от замърсяване, причинено от кораби по вторичното европейско право: актуални проблеми, в *Енергийна и екологична сигурност в Черноморския регион. Кръгла маса, проведена в рамките на Лятната научна сесия на Юридическия факултет – 2012 във Варненския свободен университет „Черноризец Храбър“ – 23 юни 2012 г.*, Варна: ВСУ “Черноризец Храбър“, 2013, с. 46–65.

Пенчев, Георги, *Принципи на българското екологично право*, София: Фондация „Граждани на Новата епоха“, 2017, 350 с.

Стайнов, Петко, *Защита на природата (правни изследвания)*, София: БАН, 1970, 360 с.

Juda, Lawrence, The European Union and the Marine Strategy Framework Directive: Continuing the Development of European Ocean Use Development, in *Ocean Development and International Law*, London, 2010, Vol. 41, Issue 1, pp. 34–54.

Kidd, Sue, Dave Shaw, The social and political realities of marine spatial planning: some land-based reflections, in *ICES Journal of Marine Science*, Oxford, 1 October 2014, Vol. 71, Issue 7, pp. 1535–1541.

Kiss, Alexandre, Dinah Shelton, *International environmental law*, Ardsley-on-Hudson (New York): Transnational Publishers, Inc., 1991, 541 pp.

Kiss, Alexandre, Dinah Shelton, *Manual of European environmental law*, Cambridge: Grotius Publications Limited, 1993, 525 pp.

McQuatters-Gollop, Abigail, Challenges for implementing the Marine Strategy Framework Directive in a climate of macroecological change, in *Philosophical Transactions of the Royal Society A.*, London, 2012, Vol. 370, Issue 1980, pp. 5636–5655.

Newton, Alice, Angel Borja, Cosimo Solidoro, Marilaure Gregoire, Implementing the European Marine Strategy Framework Directive: Scientific challenges and opportunities, in *Continental Shelf Research*, Amsterdam, 1 October 2015, Vol. 108, pp. 141–143.

Qui, Wanfei, Peter G.S. Jones, The emerging policy landscape for marine spatial planning in Europe, in *Marine policy*, Amsterdam, May 2013, Vol. 39, pp. 182–190.

Saving Our Planet. Challenges and Hopes, Nairobi: UNEP, 1992, 200 pp.

Shelton, Dinah, Alexandre Kiss, *Judicial Handbook on Environmental Law*, Nairobi: UNEP, 2005, 131 pp.

Zervaki, Antonia, Introducing Maritime Spatial Planning Legislation in the EU: Fishing in Troubled Waters?, in *Maritime Safety and Security Law Journal*, Roma, 2015, Issue 1, pp. 95–114.

Recibido el veinte de agosto de 2018. Aceptado el 14 de octubre de 2019

Bibliografía complementaria en inglés y alemán de las monografías de George Penchev sobre Derecho medioambiental publicadas en Bulgaria

Alexy, Robert, *Theorie der Grundrechte*, Frankfurt am Main, Suhrkamp, 1986, 548 pp.

Alexy, Robert, "Law and Correctness", in *Legal Theory and the End of the Millennium*, Oxford, Oxford University Press, 1998, pp. 205-221.

Alexy, Robert, "On the Structure of Legal Principles", in *Ratio iuris*, Malden (Massachusetts), 2000, vol 13, nº 3, September, pp. 294-304.

Alexy, Robert, *A Theory of constitutional Rights*, Oxford, Oxford University Press, 2002, 462 pp.

Alexy, Robert, "Constitutional Rights, Balancing and Rationality", en *Ratio iuris*, Malden, 2003, vol. 16, nº 2, June, pp. 131-140.

Alexy, Robert, *A Theory of Constitutional Rights*, New York, Oxford University Press, 2010, otra edición posterior.

Alexy, Robert, "Discourse Theory and Fundamental Rights", *Arguing Fundamental Rights*, Dordrecht, Springer, 2006, pp. 15-29. Law and Philosophy Library, vol 77.

Alexy, Robert, "On the Concept and Nature of Law", en *Ratio iuris*, Malden, 2008, vol. 21, nº 3, pp. 281-299.

Alexy, Robert, "The Dual Nature of Law", IVR 24 World Congress, "Global Harmony and the Rule of Law, (september 15-20, 2009, Beijing, China), pp. 257-274.

Alexy, Robert, "The construction of Constitutional Rights", en *Law and Ethics of Human Rights*, Berlín, 2010, vol. 4, nº 1, pp. 21-32.

Alpa, Guido, "General Principles of Law", en *Annual Survey of International & Comparative Law*, San Francisco (California), 1994, vol. 1, Iss 1, Article 2, pp. 137.

Del Vecchio, Georges, *Philosophie du Droit*, Paris, Dalloz, 1953, 464 pp.

Del Vecchio, Giorgio, *General Principles of Law*, Boston, Harvard University Press, 1977, 239 pp.

Dworkin, Ronald, *Taking Rights Seriously*, Cambridge, Harvard University Press, 1977, 203 pp.

Forer, Lois, "Autonomy and Responsibility: A Search for New Bases of Legal Rights and Obligations", en *Utah Law Review*, Salt Lake, 1986, nº 4, pp. 665-693.

Fuller, Lon, *The Morality of Law*, New Haven, Yale University Press, 1964, 202 pp.

Geistlinger, Michael, "Nuclear Power Plants and Environmental Security", en *Studies on International Law*, Sofia, 2013, vol. 8, pp. 127-137.

Grodine, Candace, "Authority: H.L.A. Hart and the problem with Legal Positivism", en *Journal of Libertarian Studies*, Auburn, 1980, vol. IV, nº 3, pp. 273-288.

Habermas, Jurgen, *Between Facts and Norms: Contribution to a Discourse Theory of Law and Democracy*, Cambridge, 1996, 631 pp.

Habermas, Jürgen, "Constitutional Democracy: A Paradoxical Union of Contradictory Principles?", en *Political Theory*, Thousand Oaks, 2001, vol. 29, nº 6, pp. 766-781.

Haigh, Nigel, *EEC Environmental Policy & Britain*, 2ª ed., Glasgow, 1990, 389 pp.

Hart, Herbert, Lionel Adolphus, *The Concept of Law*, Oxford, Clarendon Press, 1961, 263 pp.

Hey, Christian, *The Environmental Legislation of the European Union*, Bruselas, 1995, 61 pp.

Hughes, David, *Environmental Law*, 2ª ed., London, 1992, 424 pp.

Italia, Codice civile (approvato con R. Decreto del 16 de marzo 1942, n. 262 e come modificato dal Decreto 7 dicembre 2016, nº 261)

Jans, Jan, *European Environmental Law*, Londres, 1995, 388 pp.

Jarass, Hans, *EU-Grundrechte*, München, 2005, 513 pp.

Johnson, Stanley y Guy Corcelle, *The Environmental Policy of the European Communities*, Londres, 1995, 535 pp.

Kelsen, Hans, *Reine Rechtslehre*, Viena, 1934, 236 pp.

Kelsen, Hans, *General Theory of Law and State*, Cambridge, Harvard University Press, 1945, 516 pp.

Kelsen, Hans *Allgemeine Theorie der Normen*, Wien, Manz, 1979, 360 pp.

Kiss, Alexandre y Shelton, Dinah, *International Environmental Law*, Arslley-on-Hudson, 1991, 1991, 541 pp.

Kiss, Alexandre y Dinah Shleton, *Manual of European Environmental Law*, Cambridge, 1993, 525 pp.

Kramer, Ludwig, *E. C. Treaty and Environmental Law*, 3ª ed., London, 1998, 252.

Larenz, Karl, *Methodenlehre der Rechtswissenschaft*, Berlin, 1991, 495 pp.

Marmor, Andrei, *Interpretation and Legal Theory*, Oxford, 2005, 179 pp.

Marmor, Andrei, "Legal Positivism: Still Descriptive and Morally Neutral", en *Oxford Journal of Legal Studies*, Oxford, 2006, vol. 26, nº 4, pp. 683-704.

Marmor, Andrei, *Philosophy of Law*, Princeton, 2011, 184 pp

Menéndez, Agustín José y Erik Oddvar Eriksen, *Arguin Fundamental Rigths*, Dordrecht, 2006, pp. 1-12.

Ministerio de Justicia, *Spanish Civil Code*, Madrid, 2009, 222 pp.

Perelman, Chaim, *The idea of Justice and the Problem of Argument*, London, 1963, 212 pp.

Poscher, Ralf, "Insights, Errors and Self-Misconceptions of the Theory of Principles", en *Ratio Juris*, Malen, 2009, vol. 22, nº 4, december, pp. 425-454.

Raz, Joseph, "Legal Principles and the Limits of Law", en *The Yale Law Journal*, 1972, vol. 81, nº 5, pp. 823-854.

Sands, Philippe, *Principles of International Environmental Law*, Cambridge, 2003, 994.

Scotford, Eloise, *Enviromental Princples and the Evolution of Environmental Law*, Oxford, 2016, 320 pp.

Tiroch, Katrin, "The Waterway Transport System Danube – Black Sea: an Environmental Perspective", en *Studies on International Law*, Sofia, 2013, vol. 8, pp. 153-168.

Tromans, Stephen, *Environmental Protection Act*, Londres, 1991, 375 pp.

Tuori, Kaarlo, "Fundamental Rights Principles: Disciplining the Instrumentalism of Policies", *Arguing Fundamental Rights*, Dordrecht, 2006, pp. 33-51.

Wertheimer, Max, "Über Gestalttheorie", en *Philosophische Zeitschrift für Forschung und und Aussprache*, Erlangen, 1925, nº 1, pp. 39-60.

EL DERECHO DEL TRABAJO, UN PRIMIGENIO Y ALTERNATIVO PROYECTO DE ESTADO SOCIAL. ANOTACIONES SOBRE EL PENSAMIENTO SOCIAL DE FRANCISCO VIGO SERRALVO

Manuel J. PELÁEZ

El objeto de la obra quizás quede bien recogido en la hipótesis de partida que se anuncia en la introducción y que sostiene que el derecho al trabajo, durante un determinado periodo de la historia, fue el vector de un prototipo de Estado social, que a través del mismo se pretendió articular un completo sistema de protección social que sería, además, alternativo a los que hoy conocemos. Dar soporte a esa hipótesis constituirá la finalidad de la investigación. En el trámite introductorio se introducen varios epígrafes diferenciados. En el primero de ellos se reivindica la pertinencia de los estudios históricos para alcanzar consideraciones reflexivas, a la vez que coherentes sobre los grandes pensadores sociales en la valoración que pudieron hacer en torno al trabajo, tales son los casos de Charles Louis de Secondat, Baron de Montesquieu y de la Brède, John Locke, François Marie Arouet Voltaire (quien había escrito que "el trabajo aleja de nosotros tres grandes males: el aburrimiento, el vicio y la necesidad", a la vez que no se privó también de escribir que "destino del hombre es vivir en las convulsiones de las angustias o en el paroxismo del fastidio", para concluir con una idea no menos brillante: "trabajemos sin pensar: es el único medio para hacer soportable la vida", Constantin François Volney, Hans Welzel, Auguste Comte, Diderot, Helvetius, Jean Jacques Rousseau, Jefferson, Saint-Just, etc.

Ya se anuncia en esta sede que la obra pretende hacer un escrutinio de los hechos históricos sin perder la perspectiva contemporánea, es decir, el interés por estos hechos pasados radica en las reflexiones actuales que aquellos pueden excitar. En segundo lugar se hace un recorrido por el estado de la cuestión afirmando que si bien existen muy pocos estudios dedicados monográficamente al derecho al trabajo, menos aún existirían sobre la dimensión histórica de este derecho. Lo más relevante quizás sea la existencia de algunos pronunciamientos, provenientes sobre todo de las doctrinas francesas, en las que ya se señala este ámbito de estudio como una cuestión sumamente sugerente y, sin embargo, olvidada por la literatura especializada. También en esta introducción se limita cuál será el ámbito temporal y geográfico de estudio, justificando que un estudio sobre los orígenes de este derecho abarcará esencialmente un periodo de la historia política y social francesa, concretamente el que transcurre entre finales del siglo XIX y 1848.

En el primer capítulo, de naturaleza propedéutica, se introducen una serie de ideas que, si bien como el mismo autor afirma, en ese momento de la exposición no parecen tener una vinculación inmediata con el objeto de estudio, sí que se revelarán, en estadios más avanzados de las lecturas, ineludibles para una comprensión íntegra del tema propuesto. Así, la primera de las ideas que se incorporan es la que define al Estado social como un ente

asegurador de riesgos. Desde esta premisa, y con base en las aportaciones de los sociólogos franceses Castel y Rosanvallon, describirá la conformación de esta finalidad en dos etapas, una primera en la que, por mor de las aportaciones de Thomas Hobbes y John Locke, se concebía al Estado como un instrumento de seguridad colectiva que actuaba a través de la salvaguarda de la propiedad -Estado protector-; y una segunda etapa, iniciada con la aparición de las primeras doctrinas socialistas, en las que se percibe que la propiedad como instrumento de protección social tiene un estrecho ámbito de cobertura y deja al margen a multitud de individuos para los cuales, los poderes públicos deben idear otras formas de asistencia, tal sea el caso del Estado providencia.

Lo que se pretende en este trabajo de Vigo Serralvo, prologado por Antonio Márquez Prieto y María Salas Porras, tal y como anuncia ya el autor, es demostrar que estos primeros discursos providencialistas fueron, precisamente, los planteamientos sobre el derecho al trabajo emitidos, principalmente, pero no con carácter exclusivo, por los socialistas utópicos franceses. También, entre estas consideraciones preliminares, se encuentra la reformulación conceptual experimentada por el trabajo durante la ilustración, que resulta útil para justificar que las primeras medidas de protección social reivindicadas pasaran por la provisión de empleos públicos, y no por otros instrumentos de tutela imaginables de dinámica pasiva o prestacional.

Por último y para cerrar este apartado propedéutico, se incorporan algunos pronunciamientos que, en la literatura social previa a la Revolución de 1789, ya postulaban una medida de protección social afín a lo que, a la postre, significaría el derecho al trabajo. Ciertos pensadores que, aún de manera diseminada, sin adherirse a una corriente doctrinal consolidada, afirmaban que entre los deberes de los poderes públicos para con sus ciudadanos, se encontraba el de garantizar su ocupación profesional.

En el segundo capítulo, el que, tal y como se reconoce, es el principal de la obra que es objeto del presente comentario, se pretende afirmar que el derecho al trabajo es la simiente del Estado social o, si se prefiere, el Estado providencia. Para alcanzar esta conclusión, se nos presenta el surgimiento del Estado social como el resultado de tres procesos concomitantes, a saber: a) La aparición de unos intelectuales que denunciaron el vacío de elementos y principios de justicia generados por el liberalismo y la primera industrialización; b) el surgimiento de un movimiento popular, conocido como el movimiento obrero, que asimiló aquellos planteamientos intelectuales y trató de exigir la aplicación de sus propuestas de mejora; c) y, por último, una actuación político-legislativa sensible a estas demandas, que, bien sea por convicción moral o por utilitarismo político, trató de mejorar la condición existencial de la población obrera en varios países de Europa, no así en otros en los que quedaron estancados y con un atraso económico que tuvo como consecuencia una semiesclavitud de una parte de la población civil en el umbral más bajo de la pobreza.

Sin embargo, definiendo así el surgimiento del Estado social, el autor trata de justificar la importancia que tuvo el derecho al trabajo en cada uno de esos procesos. De esta suerte, afirmará que el derecho al trabajo fue la primera propuesta de reforma social ideada por el pensamiento socialista, para lo cual incorpora los pronunciamientos individualizados de los principales pensadores e ideólogos relevantes adheridos a esta corriente de pensamiento durante este periodo. También, tras de justificar como es el derecho al trabajo la primera

reivindicación que consiguió aglutinar al movimiento obrero para la defensa de intereses compartidos, recorriendo desde las primeras manifestaciones del ludismo hasta la consolidación del movimiento obrero durante la Monarquía de Orleans. Por último, se recogerán los distintos debates políticos en los que, con carácter previo a lo que supuso la revolución de 1848, ya se discutía la pertinencia de una labor política tendente a procurar la ocupación de todos los ciudadanos aptos para el empleo. Quizás de este capítulo sea útil destacar el apartado que se dedica al análisis del pensamiento de los protosocialistas franceses, ya que en estos es donde es posible encontrar aquellas reflexiones que legitimarían el derecho al trabajo y que, como luego nos animará el autor en sede de conclusiones, sería a su juicio pertinente recuperar en el debate contemporáneo sobre la cuestión social.

El siguiente capítulo se centrará en la Revolución de Febrero, o Revolución parisina de 1848, con resultados que han merecido críticas de lo más diverso. Desde una descripción sumaria de estos sucesos, se nos mostrará la importancia que tuvieron en la institucionalización del derecho al trabajo y, a la inversa, la trascendencia que tuvo la exigencia de este derecho el surgimiento, desarrollo y desenlace de esta subversión. Aunque los motivos que condujeron al estallido de la misma son heterogéneos, y sin duda tuvo una papel crucial el componente político, también tuvo esta Revolución una innegable dimensión social. La adhesión del proletariado a la misma estuvo motivada por la situación de miseria en la que se hallaba instalado y en la decepción causada por la monarquía orleanista, en la que en un principio depositó su confianza. A la hora de confeccionar sus exigencias políticas, el movimiento obrero acogió las propuestas brindadas por el intelectualismo socialista que, en aquel momento, como ya se advirtió, se concentraban principalmente en el derecho al trabajo. Los obreros no prestarían su querencia a ningún nuevo régimen que no acogiese entre sus pilares el reconocimiento del derecho al trabajo. A partir de ahí, se nos describe como el derecho al trabajo fue reconocido por el Gobierno Provisional y como, para su ejecución, se implementó en París un sistema de talleres públicos, los *talleres nacionales*, con los que se garantizaba una ocupación a cada individuo que así lo reivindicase. Incorporando las afirmaciones de la dirección de este sistema de empleo público el autor arroja a la duda sobre si el fracaso de este fue derivado de la imposible realización de un programa de esta naturaleza o si fue un resultado intencionado orquestado por la mayoría pro-burguesa del Gobierno provisional. En cualquier caso, con el cierre apresurado de estos talleres en el mes de junio de 1848 se ponía fin al único intento histórico de garantizar el derecho al trabajo de manera perfecta o absoluta en un régimen de libertad económica o no comunista.

En este capítulo el autor nos dirige la atención hacia el debate constituyente de 1848 con el que se pone fin a esta revolución. Aunque existieron múltiples disputas a la hora de definir las bases del nuevo régimen que debía surgir de aquella, las más encendida de todas estas fue sin duda la que se refirió al reconocimiento o no del derecho al trabajo. Es sugerente comprobar como se citan al menos dos obras que con carácter monográfico se ocuparon del contenido de esta discusión. Y es que en la misma, aunque el motivo de porfía fuese el reconocimiento de este derecho, se vertieron argumentos sobre la conveniencia de la intervención del Estado en la economía y sobre la legitimidad de los derechos sociales o prestacionales. Las posturas encontradas sobre estas cuestiones son, en síntesis, las mismas que hoy

dividen el espacio político y las que mantienen vivo un debate en la dogmática jurídica sobre la exigibilidad de los derechos sociales. Retomando las apreciaciones de otros autores, Vigo trata de poner de relieve la trascendencia de este debate en la conformación del Estado social, afirmando que 1848 supuso una fecha bisagra en el tránsito hacia esta forma política de convivencia, imponiéndose las posturas que afirmaban que los derechos sociales, por su propia esencia, no podían ser reconocidos en términos perfectos. En el cuarto capítulo, a modo de recapitulación y eludiendo ya cualquier componente histórico-descriptivo, se trata de sintetizar el significado del derecho al trabajo adquirido en el acervo social de la época a través de las contribuciones de los pensadores socialistas antes aludidos y las manifestaciones vertidas en los debates políticos. De esta suerte, la primera aclaración pertinente es que el derecho al trabajo no adquirió en este momento un significado unívoco, sin embargo sí hubo un consenso a la hora de identificarlo como un derecho de contenido perfecto o directamente ejecutable ante los poderes públicos, que quedaban vinculados por el mismo. Aspectos más minuciosos como la remuneración a percibir o el tipo de ocupación a proporcionar fueron considerados de manera heterogénea en los diferentes pronunciamientos al respecto.

Partiendo de esta definición básica, la idea crucial para comprender la trascendencia adquirida por este derecho fue que con la reivindicación del mismo, más que la codificación de un nuevo derecho subjetivo, lo que se pretendía era remendar los déficits del sistema capitalista. Se estimaba que articulando una garantía de empleo, el individuo no propietario dejaría de contar con la presión que ejerce la competencia para la obtención de un puesto de trabajo. Se pretendía de esa forma empoderar al individuo en las relaciones de trabajo suprimiendo la dependencia de la decisión patronal. Un rasgo sumamente importante de las proposiciones sobre el derecho al trabajo es que trataron de presentar a este como un proyecto reformista compatible con el derecho de propiedad. Frente a otras posturas más subversivas de corte comunista o del anarco sindicalismo revolucionario, que aspiraban a superar el conflicto social a través de la comunitarización de los bienes de capital, los partidarios del derecho al trabajo mostraron un especial celo a la hora de presentar este derecho como una vía reformista moderada.

En el quinto y último capítulo abarca el periodo de tiempo que va desde la Revolución de 1848 hasta nuestros días. La comprensión de un periodo de tiempo más dilatado, concentrado en un solo capítulo, se debe a que en este se abandona en buena medida la narración descriptiva de los hechos para abordar, esencialmente, tres cuestiones: la justificación de que los discursos originales sobre el derecho al trabajo cayesen en el ostracismo una vez entrado el siglo XX; y el significado devaluado o imperfecto de la cláusula derecho al trabajo que se recoge hoy en la mayoría de textos constitucionales del planeta y, por último, si a día de hoy, en la tan analizada coyuntura de crisis del Estado social, reviste alguna pertinencia recuperar aquellos debates originales sobre el derecho al trabajo.

Sobre la primera de estas cuestiones, Vigo Serralvo ofrece una relación de causas que, eventualmente podrían haber justificado la preterición de las demandas populares e intelectuales de este derecho. Entre estas causas, a título ejemplificativo, se descubriría el fracaso de los talleres nacionales durante el incidente revolucionario de 1848, que habría desacreditado empíricamente la

factibilidad de este derecho; también se refiere a la denominada popularización de las doctrinas marxistas en las que la colectivización de los bienes de capital dejaba sin objeto el derecho al trabajo de los protosocialistas franceses.

Sobre la transición de un derecho al trabajo imperfecto, el autor documenta como este derecho accedió a muchas cartas constitucionales y declaraciones de Derecho internacional público sin ningún periodo reflexivo previo en el que se dirimiese el alcance de una cláusula de este tipo. En la mayoría de textos constitucionales aparece el derecho al trabajo como una remora o cláusula de estilo sin ningún significado explícito. La justificación de ello la encuentra Vigo Serralvo en el cambio de paradigma que con respecto a los derechos sociales ocurrió en el trámite constituyente de Weimar, en el que se introdujo un amplio catálogo de derechos de esta índole sin los mecanismos de ejecución necesarios. Según se defiende, será aquí cuando se empiece a aceptar que derechos subjetivos reconocidos en un texto normativo no necesariamente habilitan al ciudadano a su exigencia para el Estado, sino que estos derechos pueden en realidad contener mandatos de optimización que deben orientar la labor de las instituciones públicas como una obligación de medios que no compromete resultado alguno. Operado así ese cambio dogmático, desde el momento en el que el derecho al trabajo no encierra un derecho de crédito por el que los individuos pueden exigir una ocupación remunerada a los poderes públicos. Entendiendo así el derecho al trabajo como un compromiso de los poderes públicos a fomentar las condiciones propicias para la creación de empleo, es comprensible que su extensa positivización no requiriese de debates reflexivos previos, pues no establecía ninguna vinculación para los Estados. Según se documenta, esta interpretación imperfecta del derecho al trabajo, entendiéndolo como un principio orientador de la política económica, es la que se mantiene de manera unánime por la doctrina y la jurisprudencia contemporánea de ámbito internacional. La pregunta con la que cierra el autor su trabajo es si es conveniente calibrar el retorno a aquellas propuestas que abogaban por el reconocimiento del derecho al trabajo. De hecho, se recogen algunas posturas intelectuales que, tímidamente, abogan por tal posibilidad; posturas que principalmente han emergido en el debate sobre la renta básica universal, para presentar el derecho al trabajo como una alternativa más legítima y factible que esta. Ambas opciones, en puridad, vendrían a satisfacer una finalidad afín, garantizar a cada individuo una posibilidad de existencia desde el institucionalismo estatal, solo variarían en el cómo pretenden garantizar esta, una de manera incondicional, otra a cambio de una contraprestación de servicios profesionales. Ante esta disyuntiva el autor mantiene una postura equidistante, en realidad, a lo largo de todo el trabajo no se observa un posicionamiento expreso sobre la conveniencia o no de vigorizar el derecho al trabajo para configurarlo como un derecho perfecto. De hecho, inclusive, en sede de conclusiones, confesará que no tiene una opinión formada sobre si dicha posibilidad es verdaderamente realizable o no. La propuesta de cierre que efectúa se limita a reivindicar la conveniencia de, al menos, reintroducir en el debate académico las reflexiones sobre el derecho al trabajo. Aunque los discursos de los primeros socialistas franceses sobre este particular fueron incompletos, y no resolvieron como un derecho de este tipo podría institucionalizarse y ser sostenible en el tiempo, sí estima el autor que fueron muy sugerentes al reivindicar la legitimidad de este derecho, y como el mismo podría corregir o remendar alguno de los vacíos de justicia que se le

imputan al régimen de propiedad privada. Solo por la consistencia de esos discursos en ese aspecto, entiende nuestro autor recensionado, Francisco Vigo Serralvo, que la cuestión del derecho al trabajo debería ser retomada, no para su implementación inmediata, pero sí para promover otros estudios sobre su viabilidad y su congruencia con los principios de nuestro orden político-económico. Como nota final indicar la flexibilidad, la coherencia del lenguaje y el rigor metodológico de este libro salido de las manos de un profesor universitario joven que ya emite destellos sobresalientes en sus construcciones metodológicas y jurídicas y en su aproximación a la doctrina francesa, no estancándose en las construcciones jurídicas más débiles de algunos españoles y de muchos sudamericanos, y no digamos de los laboristas Cubanos o Portorriqueños.

Bibliografía extranjera

Butt, Simon y Lindsey, Tim, *Labour Law*, Oxford University Press, Oxford, 2018.

Cagnin, Valentina, "Investor-State Dispute Settlement (ISDS) from a Labour Law Perspective", en *European Labour Law Journal*, vol. 8, nº 3, pp. 217-231.

Creighton, W. B., *Labour Law: Materials and Commentary*, Sydney, 1983.

Deaking, Simon F., *Labor Law*, 4th., Oxford, 2005.

Mills, James Odartey, *Labour Law*, Accra-North, Ghana, Center for Profesional Development, 2014.

Turi, Aniko Noemi, "International Labour Law Principles Guidelines to Fosteremployment Relations", *Annals of Economics and Public Administration*, vol. 17, nº 25, pp. 198-207.

Vukorepa, Ivana, "New Labour Law", en *Revija za socijalnu politiku*, vol. 17, nº 2 (2010), pp. 331-338.

Weiss, Manfred, "The future of labour law in Europe: Rise of fall of the European social", en *European Labor Law Journal*, vol. 8, nº 4, december, 2017, pp. 344-356.

Recibido el 28 de octubre de 2019 y aceptado el 30 de octubre de 2019